

**LBK SERIES** (EN)

**SERIE LBK** (FR)

**LBK SERIE** (DE)

**SERIE LBK** (ES)

**SERIE LBK** (IT)

(P.N. 9596, Revision D, July 2014)



<b>ENGLISH:</b>	<b>P 1</b>	<b>-</b>	<b>15</b>
<b>FRANÇAIS:</b>	<b>P 16</b>	<b>-</b>	<b>31</b>
<b>DEUTSCH:</b>	<b>P 32</b>	<b>-</b>	<b>47</b>
<b>ESPAÑOL:</b>	<b>P 48</b>	<b>-</b>	<b>63</b>
<b>ITALIANO:</b>	<b>P 64</b>	<b>-</b>	<b>79</b>
<b>EU DECLARATION:</b>	<b>P 80</b>		

**Easy Reference:**

Model name of the scale:	
Serial number of the unit:	
Software revision number (Displayed when power is first turned on):	
Date of Purchase:	
Name of the supplier and place:	

## CONTENTS

<b>1.0 INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
<b>2.0 SPECIFICATIONS .....</b>	<b>4</b>
<b>3.0 SAFETY PRECAUTIONS .....</b>	<b>5</b>
<b>4.0 SET UP.....</b>	<b>5</b>
4.1 ASSEMBLING OF SCALE.....	5
4.2 ASSEMBLING OF BATTERY AND POWER.....	6
<b>5.0 WEIGHING .....</b>	<b>7</b>
5.1 BEFORE WEIGHING .....	7
5.2 WEIGHING .....	7
5.3 POUND/OUNCE MODE: .....	8
5.4 USER FUNCTIONS.....	8
5.4.1 PARTS COUNTING FUNCTION .....	8
5.4.2 PERCENTAGE WEIGHING .....	9
5.4.3 CALIBRATION.....	9
<b>6.0 FUNCTION SETTING .....</b>	<b>10</b>
6.1 ENTERING THE FUNCTION SETTING MODE .....	10
6.2 SETTING OF AUTO SHUT OFF FUNCTION .....	10
6.3 BACKLIGHT SETTING MODE .....	10
6.4 PARTS COUNTING FUNCTION .....	11
6.5 PERCENTAGE WEIGHING FUNCTION .....	11
6.6 USER CALIBRATION FUNCTION .....	11
6.7 SELECTION OF WEIGHING UNITS .....	12
<b>7.0 CALIBRATION.....</b>	<b>13</b>
7.1 AUTOMATIC EXTERNAL CALIBRATION .....	13
<b>8.0 ERROR MESSAGE .....</b>	<b>14</b>

## **1.0 INTRODUCTION**

- The LBK models are supplied with a mains power cord except for LBK-a models which use a DC adapter. All models also have a rechargeable battery fitted.
- Four models: 3kg/6lb X 0.5g/0.001lb  
6kg/12lb X 1g/0.002lb  
12kg/25lb X 2g/0.005lb  
30kg/65lb X 5g/0.01lb
- Large LCD with backlight
- 5 weighing units: g, kg, lb, oz, and lb:oz
- Indicators for Stable, zero, net weight, and low battery functions
- Stainless steel pan with ABS case and pan support
- Sealed Membrane keypad
- Overload Protection
- Spirit level and leveling feet
- Auto calibration, zero tracking and tare

## 2.0 SPECIFICATIONS

model	LBK-3/6a	LBK- 6/12a	LBK-12/25a	LBK-30/65a
capacity	3Kg/6lb	6Kg/12lb	12Kg/25lb	30Kg/65lb
Readability	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Resolution	1:6000	1:6000	1:6000	1:6000
Repeatability $\pm$	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Linearity $\pm$	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Units	g/ kg / lb / oz / lb:oz			
Stabilization time	2 seconds	2 seconds	2 seconds	2 seconds
Operating temperature	0°C to 40°C 32°F to 104°F			
Humidity	10% ~ 80%			
Protection grade	IPX0			
Power supply	LBK models: AC 220-240 V 50-60 Hz 100mA and 6V 4Ah rechargeable battery LBK-a models: 12VDC 500mA or 800mA adapter, and 6V 4Ah rechargeable battery			
Calibration	External calibration			
Calibration Weights	1Kg/2Kg/3Kg or 2lb/4lb/6lb	2Kg/4Kg/6Kg or 4lb/8lb/12lb	4kg/8kg/12kg or 10lb/20lb/25lb	10kg/20kg/30kg or 20lb/40lb/60lb
Display	6digit LCD display, green backlight			
Net wt.	1.8kg/4lb			


LBK-a models are supplied to North and South American markets only and are available from Adam Equipment USA office.

## **3.0 SAFETY PRECAUTIONS**

### **Caution:**

Please use only the original power cord or DC adapter supplied with the scale. Other cords or adapters may damage the scale.

### **Notice:**

- Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents.
- Battery should be removed if the scale is not used for a long period of time.
- When you turn off the scale by pressing [ON/OFF] key, the power is not completely isolated. You should disconnect the power supply if it is not going to be used for an extended period.
- Before operating parts marked with a  symbol please read the instruction manual and operate with caution to avoid hazard.
- Do not stack material on the scale when it is not in use.
- Avoid high humidity that might cause condensation, and keep away from direct contact with water.
- Static may influence the weighing result. To reduce the static wipe the pan and the scale with anti-static wipes.


## **4.0 SET UP**

### **4.1 ASSEMBLING OF SCALE**

- Put the scale on a stable and even table.
- Adjust the height of the feet to level the scale; the spirit level bubble should be in the center of the spirit level.
- Put the pan support in place, inserting the pan support pins into the holes on top of the scale. Place the stainless steel pan on the support.
- Don't press the scale with great force or the load cell could be damaged.

## **4.2 ASSEMBLING OF BATTERY AND POWER**

In some cases the rechargeable battery must be shipped separate from the scale. In this case the user must install the battery.

 Remove the battery cover under the scale and put the 6v 4Ah rechargeable battery provided in to the battery compartment. Connect the battery to the cable paying attention to the polarity. The red connector goes to the (+) positive terminal on the battery, the black connector goes to the (-) negative terminal on the battery.

The power cord or DC adapter provided with the scale is used to charge the battery. Make certain the power cord/DC adapter matches the voltage of the location you are using the scale in.

Internal rechargeable batteries (where used) can be changed, but please first ask for technical support from your dealer or the manufacturer. Replacement batteries should be type BT-6M4.0AC (6V4AH) or equivalent.

Please dispose of and recycle used batteries carefully and according to local laws and regulations.



## 5.0 WEIGHING

### 5.1 BEFORE WEIGHING

Check the setting of the auto shut off function, see section 6.2. If the auto shut off function is on, the scale will shut off after a period of time if the scale is not used and it has a stable reading.

### 5.2 WEIGHING

- **Press [On/Off] to turn on the scale.** The display will show **"LBK-1.0 LBK"** and show the current voltage **"X.X vol"**. Then it will begin its self checking test from 0 to 9. When the reading is stable, the display will show **"0.00"**, stable symbol, zero symbol, and the weighing unit used the last time the scale was used.
- **Press [Unit] to select units,** "g" / "Kg" / "lb" / "oz" / "Lb.z".
- Check if the reading is **"0.00"**, if not, press **[Zero]**. **"0.00"** and the zero symbol will be displayed.
- Put the item to be weighed on the pan. When the reading is stable, the net weight will be shown.
- If a container is used, put the container on the pan and press **[Tare]** key when the reading is stable. The display will show **"0.00"** and the zero symbol and net weight symbol.

### 5.3 POUND/OUNCE MODE:

When using the pounds/ounces weighing unit the display will show the results rounded to the nearest ounce.

Model	Weight	Display	Readability specification
LBK 3/6a	5Lb15.98oz	5 15.98	Readability 0.02oz max capacity 6Lb
LBK6/12a	11Lb15.9oz	11 15.9	Readability 0.1oz max capacity 12Lb
LBK12/25a	24Lb15.9oz	24 15.9	Readability 0.1oz max capacity 25Lb
LBK30/65a	64Lb15.8oz	64 15.8	Readability 0.2oz max capacity 65Lb

### 5.4 USER FUNCTIONS

The parts counting, percent weighing and calibration functions can be accessed using the **[Func]** key, if the functions have been enabled as described in section 6.

If the function is turned off the function will not be available. Only functions that have been turned on can be accessed.

#### 5.4.1 PARTS COUNTING FUNCTION

- In normal weighing mode, press **[Func]** key to move to parts counting mode.
- The display will show **"PC—10pcs"**, press **[Tare]** key to go through the preset sample piece values of 10, 25, 50 or 100 pieces. For example if you selected PC-25pcs, hand count out 25 pieces and put them on the scale.
- Press **[Zero]** key once the stability indicator comes on to confirm the entered value. The display will show the number of pieces placed on the pan.
- If more items are put on the pan, the increased count value will be shown.
- If a container is used, place the empty container on the pan before entering parts counting mode then press **[Tare]** key to remove the weight of the empty container. Then press **[Func]** key to go to parts counting mode and select the preset sample piece value and add the items to the container as selected and press **[Zero]** key.

- Press [**Func**] to exit and go back to the normal weighing mode.

#### **5.4.2 PERCENTAGE WEIGHING**

- In the weighing mode, press [**Func**] key twice to access the percentage weighing mode, the display will show "**PER**".
- Press [**Zero**] key to set the reference sample value, the display will show "**SEL**".
- Place the item to be set at 100% on the pan, and press [**Zero**] Key when the stability indicator comes on.
- The display will show "**100.0%**".
- When another item with a different weight value is put on the pan, the relative % value would be shown against the initial reference sample value.
- Press [**Func**] key to exit and go back to weighing mode.

#### **5.4.3 CALIBRATION**

- Refer to section 7 for details

## **6.0 FUNCTION SETTING**

### **6.1 ENTERING THE FUNCTION SETTING MODE**

- Press [**On/Off**] to shut off the power.
- Hold [**Tare**] and press [**On/Off**] to turn the scale on.
- The display will show "**LBK-1.0 LBK**" and then enter the auto shut off mode.
- The display will show "**OFF PWR**" or "**XX PWR**" (XX is the number of minutes before the scale would shut off automatically if it has remained stable for the set amount of time).
- Release the [**Tare**] key.

### **6.2 SETTING OF AUTO SHUT OFF FUNCTION**

- Press [**Tare**] to change the setting of the function.
- "**OFF PWR**" means that the function is disabled.
- "**XX PWR**" means that the auto off function is on. XX is the time before the scale will shut off automatically. The number is in minutes.
- To continue to other function settings, press [**Unit**] to confirm the current setting and show the next mode.
- The display will then show "**OFF bL**", "**On bL**", or "**AuTo bL**" these are the backlight function settings.

### **6.3 BACKLIGHT SETTING MODE**

- Press the [**Tare**] key to change the state of backlight.
- "**OFF BL**": the backlight is off all the time.
- "**AuTo bL**": auto backlight, backlight will come on if the display moves off of zero.
- "**On bL**": backlight will be on all the time.
- Press [**Unit**] to confirm and move to the next setting.
- When you enter the unit setting mode, it will show "**On PEr**" or "**OFF PEr**".

#### 6.4 PARTS COUNTING FUNCTION

- Press [**Tare**] to switch on or off the part counting function.
- "**OFF PCS**" : part counting function is off.
- "**ON PCS**" : part counting function is on.
- Press [**Unit**] key to confirm the setting and look through the next setting. It would enter the percentage weighing when it shows "**On PEr**" or "**OFF PEr**".

#### 6.5 PERCENTAGE WEIGHING FUNCTION

- Press [**Tare**] key to switch on or off this function.
- "**OFF PEr**" : the percentage function is off.
- "**ON PEr**" : the percentage function if on.
- Press [**Unit**] key to confirm the setting and look through the next setting. It enters user's simple cal function when it displays "**On CAL**" or "**OFF CAL**".

#### 6.6 USER CALIBRATION FUNCTION

- Press [**Tare**] key to switch on or off the function.
- "**OFF CAL**" : the function is off.
- "**ON CAL**" : the function is on, when the user cal function is off in weighing mode, press [**Func**] key to overleap this function and move to the next setting.
- Press [**Unit**] key to confirm the setting and enter the next setting. It enters unit setting when it shows "**On g**" or "**OFF g**".

## 6.7 SELECTION OF WEIGHING UNITS

Each weighing unit can be set to be either on or off. If it is on it is available when the user presses the **[Unit]** key during normal weighing. If it is off the weighing unit is not available during normal use. The grams unit is always on.

- Press **[Tare]** key to change the unit from on to off.
- On: the unit is activated.
- Off: the unit is disabled.
- All the units will be in the following sequence: "Kg" / "lb" / "oz"/"Lb.Z".
- Press **[Unit]** key to confirm and move to the next unit. After the last weighing unit is set the display will go back to the first function, Auto Off.

To leave the Function Settings section, turn the scale off and on again to enter the normal weighing mode and save the changes make.

## 7.0 CALIBRATION

- Calibration is recommended for best accuracy. It is suggested that the scale be calibrated when first installed and any time the scale is moved to a different environment.
- To ensure best accuracy calibrate before use.
- Ensure weights are ready before calibrating, the weight should be of a known accuracy, for example OIML class M1 or Class 4 of ASTM E617.
- Do not calibrate the scale if no calibration weight is available.
- Calibration can only be accessed if the Calibration function has been enabled as described in section 6.0.

### 7.1 AUTOMATIC EXTERNAL CALIBRATION


- In the weighing mode, press [**Func**] key to access calibration mode. The display will show "**CAL**".
- Press [**Zero**] key, an access code (Pin code) is required to continue, The display will show "**Pin**".
- To enter the access code press the [**Func**] key, [**Unit**] key and [**Tare**] key in sequence, then press the [**Zero**] key to confirm the pin code.
- The display will show the weighing unit last used to calibrate the scale, "**S-Unit kg**"(or "**S-Unit Lb**") ,press [**Unit**] key to change to lb's or kg's for the calibration weighing unit value.
- Press [**Zero**] key to start the zero calibration. The display will show "**CAL 0**" and when the stable symbol is displayed press [**Zero**] key to confirm.
- The display will now show the calibration mass expected. "**CAL XX Kg**" or "**CAL XX Lb**". Press [**Tare**] key to change the calibration values if necessary. Each model has 3 different kg and lb calibration selection values.

Calibration selection values for all model:

LBK 3/6a	LBK 6/12a	LBK 12/25a	LBK 30/65a
1Kg/2kg/3kg	2Kg/4kg/6kg	4Kg/8kg/12kg	10Kg/20kg/30kg
2lb/4lb/6lb	4lb/8lb/12lb	10lb/20lb/25lb	20lb/40lb/60lb

- Press [**Zero**] key, the display will show "**Load**" then add the selected calibration mass value to the pan.
- After the calibration mass is added, wait for the stable symbol to come on and then press [**Zero**] key, the display will show "**PASS**", and then return to normal weighing after 3 seconds.
- If it is outside of the previous calibration value by more than 5% ,it will show "**FAIL L**" or "**FAIL H**" indicating the new calibration weight was too low (FAIL L) or too high (FAIL H) in respect to the previous calibration value.

## 8.0 ERROR MESSAGE

---ADO	A/D counts are too high
---ADL	A/D counts are too low
--ERR-	Wrong operation
Unit-E	All the units are disabled
	Low battery indication



**WARRANTY STATEMENT**

Adam Equipment offers Limited Warranty (Parts and Labour) for any components that fail due to defects in materials or workmanship. Warranty starts from the date of delivery.

During the warranty period, should any repairs be necessary, the purchaser must inform its supplier or Adam Equipment Company. The company or its authorised Technician reserves the right to repair or replace the components at any of its workshops at no additional cost, depending on the severity of the problems. However, any freight involved in sending the faulty units or parts to the Service Centre should be borne by the purchaser.

The warranty will cease to operate if the equipment is not returned in the original packaging and with correct documentation for a claim to be processed. All claims are at the sole discretion of Adam Equipment.

This warranty does not cover equipment where defects or poor performance is due to misuse, accidental damage, exposure to radioactive or corrosive materials, negligence, faulty installation, unauthorised modifications or attempted repair, or failure to observe the requirements and recommendations as given in this User Manual.

This product may include a rechargeable battery that is designed to be removed and replaced by the user. Adam Equipment warrants that it will provide a replacement battery if the battery manifests a defect in materials or workmanship during the initial period of use of the product in which the battery is installed.

As with all batteries, the maximum capacity of any battery included in the product will decrease with time or use, and battery cycle life will vary depending on product model, configuration, features, use, and power management settings. A decrease in maximum battery capacity or battery cycle life is not a defect in materials or workmanship, and is not covered by this Limited Warranty.

Repairs carried out under the warranty do not extend the warranty period. Components removed during warranty repairs become company property.

The statutory rights of the purchaser are not affected by this warranty. The terms of this warranty is governed by the UK law. For complete details on Warranty Information, see the terms and conditions of sale available on our web-site.

# SERIE LBK

(P.N. 9596, Révision C3, AVRIL 2009)



**Référence simple:**

Nom du modèle de la balance:	
Numéro de série de l'unité:	
Numéro de révision du logiciel (S'affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat:	
Nom du fournisseur et lieu:	

## TABLE DES MATIERES

<b>1.0 INTRODUCTION</b> .....	<b>19</b>
<b>2.0 CARASTERISTIQUES</b> .....	<b>20</b>
<b>3.0 SECURITE</b> .....	<b>21</b>
<b>4.0 INSTALLATION</b> .....	<b>21</b>
4.1 ASSEMBLAGE DE LA BALANCE .....	21
4.2 INSTALLATION DE LA BATTERIE ET DE L'ALIMENTATION .....	21
<b>5.0 PESAGE</b> .....	<b>23</b>
5.1 AVANT LE PESAGE .....	23
5.2 PESAGE .....	23
5.3 MODE POUND/OUNCE: .....	24
5.4 FONCTIONS UTILISATEUR.....	24
5.5 FONCTION COMPTAGE DE PIECES .....	24
5.6 PESAGE EN POURCENTAGE .....	25
5.7 CALIBRAGE.....	25
<b>6.0 REGLAGES DES FONCTIONS</b> .....	<b>26</b>
6.1 ENTRER DANS LE REGLAGE DES FONCTIONS .....	26
6.2 SELECTION DU MODE AUTO EXTINCTION.....	26
6.3 REGLAGE DU MODE RETRO ECLAIRAGE.....	27
6.4 MODE COMPTAGE DE PIECES .....	27
6.5 MODE PESAGE EN POURCENTAGE.....	27
6.6 MODE CALIBRAGE UTLISATEUR .....	28
6.7 SELECTION DES UNITES DE MESURE .....	28
<b>7.0 CALIBRAGE</b> .....	<b>29</b>
7.1 CALIBRAGE AUTOMATIQUE EXTERNE.....	29
<b>8.0 MESSAGE D'ERREUR</b> .....	<b>30</b>

## 1.0 INTRODUCTION

- Les modèles LBK sont livrés avec le cordon d'alimentation pour les modèles LBK-a, un adaptateur DC, tous les modèles ont aussi une batterie rechargeable.
- Quatre modèles: 3kg/6lb      0.5g/0.001lb  
  6kg/12lb      1g/0.002lb  
  12kg/25lb    2g/0.005lb  
  30kg/65lb    5g/0.01lb
- Large écran LCD rétro-éclairé
- 5 unités de mesure: g, kg, lb, oz, et lb:oz
- Indicateurs de stabilité, zéro, poids net et batterie faible
- Plateau en acier inoxydable avec une structure et un support du plateau en plastique ABS
- Clavier étanche
- Protection contre les surcharges
- Niveau à bulle et pieds réglables

Auto calibrage, indicateur du zéro et tare

## 2.0 CARACTERISTIQUES

modèle	LBK-3/6a	LBK- 6/12a	LBK-12/25a	LBK-30/65a
capacité	3Kg/6lb	6Kg/12lb	12Kg/25lb	30Kg/65lb
Précision	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Résolution	1:6000	1:6000	1:6000	1:6000
Reproductibilité ±	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Linéarité ±	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Unités	g/ kg / lb / oz / lb:oz			
Temps de stabilisation	2 secondes	2 secondes	2 secondes	2 secondes
Température de fonctionnement	0°C à 40°C 32°F à 104°F			
Alimentation	Modèles LBK: 230V et batterie rechargeable 6V 4Ah Modèles LBK-a: adaptateur 12VDC 500mA ou 800mA, et batterie rechargeable 6V 4Ah			
Calibrage	Calibrage externe			
Poids de calibrage	1Kg/2Kg/3Kg ou 2lb/4lb/6lb	2Kg/4Kg/6Kg ou 4lb/8lb/12lb	4kg/8kg/12kg ou 10lb/20lb/25lb	10kg/20kg/30kg ou 20lb/40lb/60lb
Ecran	Ecran LCD avec 6 chiffres rétro-éclairé vert			
Poids net.	1.8kg/4lb			

Les modèles LBK-a sont distribués pour les marchés d'Amérique du nord et du sud seulement et sont disponibles à l'agence américaine d'Adam Equipment.

### 3.0 SECURITE

#### Attention:

Utilisez seulement le cordon d'alimentation et l'adaptateur DC fournis avec la balance. D'autres cordons ou adaptateurs pourraient causer des dommages à la balance.

#### Notice:

- Evitez les températures extrêmes. Ne pas placer la balance où elle pourrait être sujette à des courants d'air ou rayonnement.
- Il est conseillé de retirer la batterie si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période.
- Ne pas empiler du matériel sur la balance quand elle n'est pas utilisée.
- Evitez les zones très humides qui pourraient provoquer une condensation et garder la loin de tout contact direct avec de l'eau.
- L'électricité statique peut influencer le résultat de la pesée. Pour réduire l'électricité statique, essuyer le plateau et la balance avec des éponges anti-statique.

### 4.0 INSTALLATION

#### 4.1 ASSEMBLAGE DE LA BALANCE

- Posez la balance sur une table stable
- Ajustez la hauteur des pieds de la balance, la bulle du niveau à bulle doit être au centre.
- Mettez le support du plateau en l'insérant dans les trous au dessus de la balance. Placez le plateau en acier inoxydable sur le support.
- Ne pas appuyez excessivement ce qui pourrait endommager le capteur à l'intérieur

#### 4.2 INSTALLATION DE LA BATTERIE ET DE L'ALIMENTATION

Dans certain cas, la batterie doit être livrée séparément de la balance. Dans ce cas, l'utilisateur doit installer la balance.

Retirez le couvercle de la batterie et mettez la batterie rechargeable 6v 4Ah fournis dans le compartiment de la batterie. Connectez le câble de la batterie en faisant attention à la polarité. Le connecteur rouge va à la borne positive (+), et le connecteur noir va à la borne négative (-).

Le cordon d'alimentation ou l'adaptateur DC fournis avec la balance est utilisé pour recharger la batterie. Assurez-vous que le cordon d'utilisation ou l'adaptateur DC correspond à la tension que vous utilisez.



## 5.0 PESAGE

### 5.1 AVANT LE PESAGE

Prenez en compte le mode extinction automatique, voir section 6.2. Si ce mode extinction automatique est active, cela éteindra la balance après un certain temps si elle n'est pas utilisée ou si elle est a une lecture stable.

### 5.2 PESAGE

- **Appuyez sur [On/Off] pour allumer la balance.** L'écran affichera **"LBK-1.0 LBK"** et montrera le voltage actuel **"X.X vol"**. Ensuite, elle commencera son auto vérification de 0 à 9. Quand la balance est stable, l'écran affichera **"0.00"**, le symbole de stabilité et la dernière unité de pesage utilisée.
- **Appuyez sur [Unit] pour sélectionner l'unité,** "g" / "Kg" / "lb" / "oz" / "Lb.z".
- Vérifiez si la lecture est **"0.00"**, sinon appuyez sur **[Zero]**. **"0.00"** et le symbole du zéro s'affichera.
- Posez l'objet sur le plateau. Quand la lecture est stable, le poids net s'affichera.
- Si un récipient est utilisé, posez le récipient sur le plateau et appuyez sur **[Tare]** et quand la lecture est stable, l'écran affichera **"0.00"** et le symbole du zéro et du poids net.

### 5.3 *MODE POUND/OUNCE:*

Lors de l'utilisation des unités pounds/ounce de pesage, l'écran affichera les résultats arrondis à la Ounce.

Modèle	Poids	Ecran	Précisions Caractéristiques
LBK 3/6a	5Lb15.98oz	5 15.98	Précision 0.02oz Capacité max 6Lb
LBK6/12a	11Lb15.9oz	11 15.9	Précision 0.1oz Capacité max 12Lb
LBK12/25a	24Lb15.9oz	24 15.9	Précision 0.1oz Capacité max 25Lb
LBK30/65a	64Lb15.8oz	64 15.8	Précision 0.2oz Capacité max 65Lb

### 5.4 *FONCTIONS UTILISATEUR*

Les fonctions de comptage de pièces, de pesage en pourcentage et de calibrage peuvent être accessibles en utilisant la touche **[Func]**, si les fonctions ont été activées comme décrit en section 6.

Si la fonction est désactivée alors celle-ci ne sera pas disponible. Seulement les fonctions qui ont été activées peuvent être accessibles.

### 5.5 *FONCTION COMPTAGE DE PIECES*

- En mode normal de pesage, appuyez sur **[Func]** pour aller à la fonction comptage de pièces.
- L'écran affichera **"PC—10pcs"**, appuyez sur **[Tare]** pour faire défiler les tailles d'échantillons, 10, 25, 50 ou 100 pièces. Par exemple, si vous sélectionnez PC-25pcs, comptez 25 pièces et mettez-les sur la balance.
- Appuyez sur **[Zero]** quand l'indicateur de stabilité confirme la valeur saisie. L'écran affichera le nombre de pièces placé sur la balance.
- S'il y a plus de pièces posées sur la balance, l'augmentation de la valeur du nombre de pièce s'affichera.
- Si un récipient est utilisé, placez le récipient vide sur le plateau avant d'entrer dans le mode comptage de pièces et appuyez sur **[Tare]** pour enlever le poids du récipient vide. Ensuite, appuyez sur **[Func]** pour aller au mode de comptage de pièces et sélectionnez la taille de l'échantillon et ajouter les pièces dans le récipient suivant la sélection et appuyez sur **[Zero]**.
- Appuyez sur **[Func]** pour sortir et revenir en mode normal de pesage.

## **5.6 PESAGE EN POURCENTAGE**

- Dans le mode de pesage, appuyez deux fois sur **[Func]** pour accéder au mode pesage en pourcentage, l'écran affichera **"PER"**.
- Appuyez sur **[Zero]** pour régler la référence de l'échantillon, l'écran affichera **"SEL"**.
- Placez l'échantillon représentant 100% sur la balance, puis appuyez sur **[Zero]** quand l'indicateur de stabilité s'affichera.
- L'écran affichera **"100.0%"**.
- Quand un autre échantillon avec un poids différent est mis sur la balance, l'écran affichera le pourcentage du poids de référence
- Appuyez sur **[Func]** pour sortir et revenir en mode de pesage.

## **5.7 CALIBRAGE**

- Voir section 7 pour plus d'informations.

## 6.0 REGLAGES DES FONCTIONS

### 6.1 ENTRER DANS LE REGLAGE DES FONCTIONS

- Appuyez sur **[On/Off]** pour éteindre la balance.
- Appuyez et maintenez **[Tare]** et appuyez sur **[On/Off]** pour allumer la balance.
- L'écran affichera **"LBK-1.0 LBK"** et entrera dans le mode de réglage de l'auto extinction.
- L'écran affichera **"OFF PWR"** or **"XX PWR"** (XX est le nombre de minutes avant que la balance s'éteigne automatiquement si elle est restée stable pendant le temps écoulé.)
- Relâcher la touche **[Tare]**

### 6.2 SELECTION DU MODE AUTO EXTINCTION

- Appuyez sur **[Tare]** pour modifier le réglage de la fonction.
- **"OFF PWR"** signifie que le mode est désactivé.
- **"XX PWR"** signifie que le mode auto extinction est activé. XX est le temps avant que la balance s'éteigne automatiquement. Le nombre est en minutes.
- Pour aller vers d'autres fonctions, appuyez sur **[Unit]** pour confirmer le réglage actuel et afficher le prochain mode.
- L'écran affichera **"OFF bL"**, **"On bL"**, ou **"AuTo bL"**, ce sont les réglage du mode rétro-éclairage.

### 6.3 REGLAGE DU MODE RETRO ECLAIRAGE

- Appuyez sur [Tare] pour modifier le réglage.
- **"OFF BL"**: le rétro-éclairage est éteint tout le temps.
- **"AuTo bL"**: rétro-éclairage automatique, le rétro-éclairage s'allumera si l'affichage ne reste pas sur zéro.
- **"On bL"**: rétro-éclairage est allumé tout le temps.
- Appuyez sur [Unit] pour confirmer le réglage actuel et aller vers le prochain mode.
- Quand vous entrez dans le mode réglage de l'unité, il s'affichera **"On PEr"** ou **"OFF PEr"**.

### 6.4 MODE COMPTAGE DE PIECES

- Appuyez sur [Tare] pour activer ou désactiver le mode comptage de pièces.
- **"OFF PCS"** : le mode comptage de pièces est désactivé.
- **"ON PCS"**: le mode comptage de pièces est activé.
- Appuyez sur [Unit] pour confirmer le réglage et aller vers le prochain réglage. Vous entrez dans le mode pesage en pourcentage et l'écran affichera **"On PEr "** ou **"OFF PEr"**.

### 6.5 MODE PESAGE EN POURCENTAGE

- Appuyez sur [Tare] pour activer ou désactiver ce mode.
- **"OFF PEr"**: le mode pesage en pourcentage est désactivé.
- **"ON PEr"**: le mode pesage en pourcentage est activé.
- Appuyez sur [Unit] pour confirmer le réglage et aller vers le prochain réglage. Vous entrez dans le mode de calibrage utilisateur quand l'écran affichera **"On CAL"** ou **"OFF CAL"**.

## 6.6 MODE CALIBRAGE UTILISATEUR

- Appuyez sur **[Tare]** pour activer ou désactiver ce mode.
- **"OFF CAL"** : le mode est désactivé.
- **"ON CAL"** : le mode est désactivé. Quand le mode calibration utilisateur est désactivé en mode de pesage, appuyez sur **[Func]** pour éviter cette fonction et aller au prochain réglage.
- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer le réglage et aller vers le prochain réglage. Vous entrez dans le réglage des unités quand l'écran affichera **"On g"** ou **"OFF g"**.

## 6.7 SELECTION DES UNITES DE MESURE

Chaque unité de mesure peut être réglée sur ON ou OFF. Si l'unité est activée, elle est disponible en appuyant sur **[Unit]** en mode normal de pesage. Si l'unité est désactivée, elle est indisponible en mode normal. L'unité gramme est toujours disponible.

- Appuyez sur **[Tare]** pour sélectionner On ou OFF.
- On: l'unité de pesage est activée.
- Off: l'unité de pesage est désactivée.
- Toutes les unités seront affichées en séquence: "Kg" / "lb" / "oz" / "Lb.Z".
- Appuyez sur **[Unit]** pour valider et aller vers la prochaine unité. Après que la dernière unité de pesage soit réglée, l'écran reviendra à la première fonction, l'Auto extinction

Pour quitter la section Réglages des Fonctions, atteignez la balance et rallumez la pour entrer dans le mode de pesage normal et sauvegarder les modifications effectuées.

## 7.0 CALIBRAGE

- Le calibrage est recommandé pour une meilleure précision. Il est conseillé que la balance soit calibrée quand vous l'installez la première fois ou quand vous la déplacez vers un autre environnement.
- Pour garantir la meilleure précision, calibrez avant d'utiliser la balance.
- Assurez-vous que les masses soient prêtes avant de calibrer. Les masses devront avoir une précision connue, par exemple OIML type Classe M1 ou ASTM E617 Classe 4.
- Ne calibrez pas la balance si vous n'avez pas les masses appropriées.
- Le Calibrage peut seulement être accessible si la fonction Calibrage a été activée comme décrit en section 6.0

### 7.1 CALIBRAGE AUTOMATIQUE EXTERNE


- En mode de pesage, appuyez sur **[Func]** pour accéder au mode de calibrage. L'écran affichera **"CAL"**.
- Appuyez sur **[Zero]**, un code d'accès (Pin code) est demandé pour continuer, l'écran affichera **"Pin"**.
- Appuyez sur **[Func]** puis sur **[Unit]** puis sur **[Tare]** puis sur **[Zero]** pour confirmer le code pin.
- L'écran affichera la dernière unité de mesure utilisée pour calibrer la balance, **"S-Unit kg"**(ou **"S-Unit Lb"**) ,appuyez sur **[Unit]** pour changer en lb's ou en kg's pour l'unité de la valeur de la masse de calibrage.
- Appuyez sur **[Zero]** pour commencer le calibrage du zéro. L'écran affichera **"CAL 0"** et quand le symbole de stabilité est affiché, appuyez sur **[Zero]** pour confirmer.
- L'écran affichera la masse de calibrage à utiliser, **"CAL XX Kg"** ou **"CAL XX Lb"** .Appuyez sur **[Tare]** pour modifier la valeur de la masse du calibrage si nécessaire. Chaque modèle a trois valeurs de masse de calibrage différentes en kg ou en lb.

Sélection des valeurs des masses de calibrage pour chaque modèle:

LBK 3/6a	LBK 6/12a	LBK 12/25a	LBK 30/65a
1Kg/2kg/3kg	2Kg/4kg/6kg	4Kg/8kg/12kg	10Kg/20kg/30kg
2lb/4lb/6lb	4lb/8lb/12lb	10lb/20lb/25lb	20lb/40lb/60lb

- Appuyez sur **[Zero]**, l'écran affichera **"Load"** puis mettez la masse de calibrage sélectionnée sur le plateau.
- Après que la masse de calibrage ait été mise, attendez que le symbole de stabilité s'affiche puis appuyez sur **[Zero]**, l'écran affichera **"PASS"**, et reviendra en mode normal de pesage après 3 secondes.
- Si elle est en dehors de 5% de la précédente valeur de calibrage, l'écran affichera **"FAIL L"** ou **"FAIL H"** indiquant que la nouvelle valeur de calibrage est trop faible (FAIL L) ou trop élevée (FAIL H) par rapport à la précédente valeur de calibrage.

## 8.0 MESSAGE D'ERREUR

---ADO	Le comptage A/D est trop élevé
---ADL	Le comptage A/D est trop faible
--ERR-	Mauvaise opération
Unit-E	Toutes les unités sont désactivées
	Indicateur de batterie faible



## INFORMATION GARANTIE

Adam Equipment offre une Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour tous les composants qui échouent à cause de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie commence à partir de la date de livraison.

Au cours de la période de garantie, pour toutes les réparations nécessaires, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment. La société ou son technicien agréé se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans l'un de ses ateliers en fonction de la gravité des problèmes, sans frais supplémentaires. Cependant, tout frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service sera supporté par l'acheteur.

La garantie cessera de fonctionner si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation qui convient afin que la réclamation soit traitée. Toutes les réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas l'équipement sur lequel des défauts ou des faibles performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, des modifications non autorisées ou tentative de réparation ou non-respect des exigences et recommandations comme citées dans cette notice d'utilisation.

Ce produit peut comporter une batterie rechargeable qui est conçue pour être retirée et remplacée par l'utilisateur. Adam Equipment garantit qu'il fournira une batterie de remplacement si la batterie manifeste un défaut de matériaux ou de fabrication pendant la période initiale de l'utilisation du produit dans lequel la batterie est installée.

Comme avec toutes les batteries, la capacité maximale de toute batterie inclus dans le produit va diminuer avec le temps ou l'utilisation, et la durée de vie de la batterie varie selon le modèle du produit, la configuration, les caractéristiques, l'utilisation et les paramètres de gestion de l'alimentation. Une diminution de la capacité maximale de la batterie ou de durée de vie de la batterie n'est pas un défaut de matériaux ou de fabrication, et n'est pas couvert par cette garantie limitée.

La réparation effectuée en vertu de la garantie n'étend pas la période de garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de l'entreprise.

Les droits légaux de l'acheteur ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de litige alors les termes de cette garantie sont régis par la législation britannique. Pour plus de détails sur les Informations de garantie, voir les termes et conditions de vente disponibles sur notre site web.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

© Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou traduite sous quelque forme ou par tout moyen, sans l'autorisation préalable d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit d'apporter des modifications à la technologie, les caractéristiques, les spécifications et la conception de l'équipement sans préavis.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont au mieux de nos connaissances actuelles, complètes et précises lorsqu'elles sont publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des erreurs d'interprétation qui peut résulter de la lecture de cette notice.

La dernière version de cette publication peut être consultée sur notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

# LBK SERIE

(P.N. 9596, Revision C3, May 2008)



**Übersicht:**

Modellname der Waage:	
Seriennummer der Waage:	
Software-Revisionsnummer (Erscheint beim Einschalten der Waage):	
Kaufdatum:	
Name und Ort des Händlers:	

## INHALT

<b>1.0 EINLEITUNG</b> .....	<b>35</b>
<b>2.0 TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>36</b>
<b>3.0 SCHUTZMASSNAHMEN</b> .....	<b>37</b>
<b>4.0 EINRICHTEN</b> .....	<b>37</b>
4.1 AUFBAU DER WAAGE .....	37
4.2 ENRICHTEN DER BATTERIE UND STROMVERSORGUNG .....	38
<b>5.0 WIEGEN</b> .....	<b>39</b>
5.1 VOR DEM WIEGEN.....	39
5.2 WIEGEN .....	39
5.3 MODUS PFUND/UNZE: .....	40
5.4 ANWENDUNGSFUNKTIONEN .....	40
5.4.1 FUNKTION STÜCKZÄHLUNG .....	40
5.4.2 FUNKTION PROZENTWÄGUNG.....	41
5.4.3 FUNKTION KALIBRIERUNG .....	41
<b>6.0 EINSTELLEN DER FUNKTIONEN</b> .....	<b>42</b>
6.1 AUFRUFEN DER EINSTELLUNGSMENÜS FÜR DIE FUNKTIONEN .....	42
6.2 EINSTELLEN DER FUNKTION AUTOMATISCHES ABSCHALTEN (auto-off) .....	42
6.3 EINSTELLEN DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG .....	42
6.4 EINSTELLEN DER STÜCKZÄHLFUNKTION .....	43
6.5 EINSTELLEN DER FUNKTION PROZENTWÄGUNG .....	43
6.6 EINSTELLEN DER FUNKTION ANWENDERKALIBRIERUNG .....	43
6.7 AUSWAHL DER WÄGEEINHEITEN .....	44
<b>7.0 KALIBRIERUNG</b> .....	<b>45</b>
7.1 AUTOMATISCHE EXTERNE KALIBRIERUNG.....	45
<b>8.0 FEHLERMELDUNGEN</b> .....	<b>46</b>

## 1.0 EINLEITUNG

- Die LBK Modelle werden mit Stromkabel geliefert, die LBK-a Modelle mit einem Netzadapter, und alle Modelle können dazu über den aufladbaren Akku betrieben werden.
- Vier Modelle:      3kg/6lb x 0.5g/0.001lb  
                             6kg/12lb x 1g/0.002lb  
                             12kg/25lb x 2g/0.005lb  
                             30kg/65lb x 5g/0.01lb
- Große LCD mit Hintergrundbeleuchtung
- 5 Wä geeinheiten: g, kg, lb, oz, und lb:oz
- Hinweise für Stabil, Null, Nettogewicht, Batterieanzeige
- Edelstahlwägeplatte mit ABS-Gehäuse und Unterplatte
- Versiegelte Membrantastatur
- Überlastschutz
- Libelle und höhenverstellbare Fü ße
- Autokalibrierung, Nullfindung, und Tara

## 2.0 TECHNISCHE DATEN

Modell	LBK-3/6a	LBK- 6/12a	LBK-12/25a	LBK-30/65a
Kapazität	3Kg/6lb	6Kg/12lb	12Kg/25lb	30Kg/65lb
Ablesbarkeit	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Auflösung	1:6000	1:6000	1:6000	1:6000
Wiederholbarkeit	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Linearität	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Einheiten	g / kg / lb / oz / lb:oz			
Stabilisierungszeit	2 Sekunden	2 Sekunden	2 Sekunden	2 Sekunden
Betriebstemperatur	0°C bis 40°C 32°F bis 104°F			
Stromversorgung	LBK Modelle: 230V und 6V 4Ah aufladbarer Akku LBK-a Modelle: 12VDC 500mA oder 800mA Adapter, und 6V 4Ah aufladbarer Akku			
Kalibrierung	Externe Kalibrierung			
Kalibriergewicht	1Kg/2Kg/3Kg oder 2lb/4lb/6lb	2Kg/4Kg/6Kg oder 4lb/8lb/12lb	4kg/8kg/12kg oder 10lb/20lb/25lb	10kg/20kg/30kg oder 20lb/40lb/60lb
Anzeige	6-stellige LCD Anzeige, grün hinterleuchtet			
Nettogewicht	1.8kg/4lb			

LBK-a Modelle sind nur auf den nord- und südamerikanischen Märkten erhältlich und nur über Adam Equipment USA zu beziehen.

## **3.0 SCHUTZMASSNAHMEN**

### **Vorsicht:**

Bitte verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel oder den mitgelieferten Netzadapter. Andere Kabel oder Adapter könnten die Waage beschädigen.

### **Anmerkungen:**

- Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Klimaanlage aufstellen.
- Der Akku sollte herausgenommen werden, wenn die Waage über längere Zeit nicht in Betrieb ist.
- Lagern Sie keine Gegenstände auf der Waage, wenn diese nicht in Betrieb ist.
- Hohe Feuchtigkeit, die Kondensation verursachen könnte, vermeiden. Kein direkter Kontakt mit Wasser.
- Statik kann das Wäageergebnis beeinflussen. Um die Statik zu reduzieren, wischen Sie mit einem antistatischem Tuch über die Waage.

## **4.0 EINRICHTEN**

### **4.1 AUFBAU DER WAAGE**

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und ebenen Tisch.
- Passen Sie die verstellbaren Füße an, um die Waage eben auszurichten. Die Blase der Libelle sollte im Zentrum sein.
- Setzen Sie die Unterplatte ein. Die Stifte werden dabei in die Löcher auf der Gehäuseoberseite eingefügt. Legen Sie die Edelstahlplatte auf die Unterplatte.
- Drücken Sie dabei nicht gewaltsam auf die Waage, da dies die Wägezelle beschädigen könnte.

**4.2 ENRICHTEN DER BATTERIE UND STROMVERSORGUNG**

Es kann vorkommen, dass der aufladbare Akku separat von der Waage geliefert werden muss. In diesem Fall muss der Anwender den Akku einsetzen.

Entfernen Sie den Akkudeckel an der Waagenunterseite, und setzen Sie den gelieferten 6v 4Ah Akku in das Batteriefach ein. Schließen Sie den Akku an das Kabel an. Achten Sie dabei auf die Polarität. Der rote Kabel kommt an den (+) positive Anschluss des Akku, das schwarze Kabelende an den (-) negativen Anschluss.

Der Akku wird über das mit der Waage mitgelieferte Stromkabel oder den mitgelieferten Netzadapter geladen. Vergewissern Sie sich, dass Kabel bzw. Netzadapter die entsprechende Spannung für den Einsatzort haben.



## **5.0 WIEGEN**

### **5.1 VOR DEM WIEGEN**

Prüfen Sie, wie die Funktion Automatisches Abschalten eingestellt ist, siehe Abschnitt 6.2. Ist diese Funktion aktiviert, schaltet sich die Waage nach einer bestimmten Zeit der Inaktivität bei stabiler Anzeige aus.

### **5.2 WIEGEN**

- **Schalten Sie die Waage mit [On/Off] an.** In der Anzeige erscheint **“LBK-1.0 LBK”**, und die momentane Spannung **“K.X vol”**. Dann beginnt ein Selbsttest von 0 bis 9. Sobald die Auslesung stabil ist, erscheint **“0.00”**, das 'Stabil'- und das Nullsymbol, und die zuletzt benutzte Wägeeinheit.
- **Drücken Sie [Unit] zum Wählen der Einheiten.** Drücken Sie **[Unit]**, um zwischen den Einheiten "g" / "Kg" / "lb" / "oz" / "Lb.z" zu wählen.
- Kontrollieren Sie, ob die Auslesung **“0.00”** ist, wenn nicht, drücken Sie **[Zero]**. **“0.00”**, und das Nullsymbol wird angezeigt.
- Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage. Ist die Auslesung stabil, wird das Nettogewicht angezeigt.
- Wird ein Behälter verwendet, stellen Sie diesen auf die Waage und drücken Sie **[Tare]**, sobald die Auslesung stabil ist. **“0.00”** wird angezeigt, ebenso das Nullsymbol und das Symbol für das Nettogewicht.

### 5.3 MODUS PFUND/UNZE:

Beim Wiegen in der Einheit Pfund/Unze zeigt die Anzeige das Ergebnis gerundet zur nächsten Unze.

Modell	Gewicht	Anzeige	Daten für Ablesbarkeiten
LBK 3/6a	5Lb15.98oz	5 15.98	Ablesbarkeit 0.02oz Kapazität Max 6Lb
LBK6/12a	11Lb15.9oz	11 15.9	Ablesbarkeit 0.1oz Kapazität Max 12Lb
LBK12/25a	24Lb15.9oz	24 15.9	Ablesbarkeit 0.1oz Kapazität Max 25Lb
LBK30/65a	64Lb15.8oz	64 15.8	Ablesbarkeit 0.2oz Kapazität Max 65Lb

### 5.4 ANWENDUNGSFUNKTIONEN

Die Funktionen Stückzählung, Prozentwägung, und Kalibrierung können mit der **[Func]** aufgerufen werden, wenn diese wie unter Abschnitt 6 beschrieben aktiviert wurden.

Ist eine Funktion deaktiviert, steht sie nicht zur Verfügung. Nur aktivierte Funktionen können aufgerufen werden.

#### 5.4.1 FUNKTION STÜCKZÄHLUNG

- Drücken Sie im normalen Wägemodus auf **[Func]**, um zur Funktion Stückzählung zu gelangen.
- In der Anzeige erscheint **“PC—10pcs”**. Drücken sie **[Tare]**, um eine der voreingestellten Probegrößen von 10, 20, 50, oder 100 Stück zu wählen. Wenn Sie z. B. **“PC—25pcs”** wählen, müssen Sie 25 Stück abzählen und auf die Waage legen.
- Drücken Sie, sobald die Stabilitätsanzeige erscheint, auf **[Zero]**, um den gewählten Wert zu bestätigen. Die Anzeige zeigt die Anzahl der Artikel auf der Waage.
- Werden weitere Artikel hinzugefügt, erhöht sich die Zahl in der Anzeige entsprechend.

- Wird ein Behälter verwendet, stellen Sie ihn leer auf die Waage, bevor Sie die Funktion Stückzählung aufrufen. Drücken Sie dann auf **[Tare]**, um das Gewicht des Behälters abzuziehen. Drücken Sie dann auf **[Func]**, um Stückzählung aufzurufen, wählen Sie eine der voreingestellten Stückzahlen, und geben Sie entsprechend viele Artikel in den Behälter. Drücken Sie dann auf **[Zero]**.
- Mit **[Func]** gelangen Sie aus der Funktion Stückzählung heraus und in den normalen Wägemodus zurück.

#### **5.4.2 FUNKTION PROZENTWÄGUNG**

- Drücken Sie im normalen Wägemodus zweimal auf **[Func]**, um in die Funktion Prozentwägung zu gelangen. In der Anzeige erscheint **"PER"**.
- Drücken Sie **[Zero]**, um den Referenzwert zu setzen. In der Anzeige erscheint **"SEt"**.
- Legen Sie einen Artikel, der als 100% gesetzt werden soll, auf die Waage, und drücken Sie auf, sobald die Stabilitätsanzeige erscheint, auf **[Zero]**.
- In der Anzeige erscheint nun **"100.0%"**.
- Wird nun ein anderer, verschieden schwerer Gegenstand aufgelegt, wird der zum ursprünglichen Referenzwert relative %-Wert angezeigt.
- Mit **[Func]** gelangen Sie in den normalen Wägemodus zurück.

#### **5.4.3 FUNKTION KALIBRIERUNG**

Siehe hierzu Abschnitt 7

## 6.0 EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

### 6.1 AUFRUFEN DER EINSTELLUNGSMENÜS FÜR DIE FUNKTIONEN

- Schalten Sie die Waage mit **[On/Off]** aus.
- Halten Sie **[Tare]** gedrückt, und schalten Sie die Waage dabei wieder mit **[On/Off]** an.
- **“LBK-1.0 LBK”** wird angezeigt, geht dann in das Menü Automatisches Abschalten.
- In der Anzeige erscheint **“OFF PWR”** oder **“XX PWR”** (XX steht für die Anzahl Minuten, nach der die Waage automatisch abschaltet, wenn sie über diesen gesetzten Zeitraum stabil und inaktiv war.)
- Lassen Sie nun die **[Tare]** Taste wieder los.

### 6.2 EINSTELLEN DER FUNKTION AUTOMATISCHES ABSCHALTEN (*auto-off*)

- Ändern Sie mit **[Tare]** die Einstellungen dieser Funktion.
- **“OFF PWR”** bedeutet, die Funktion ist deaktiviert.
- **“XX PWR”** bedeutet, dass die Abschaltfunktion aktiviert ist. XX ist die Zeitspanne in Minuten, nach der die Waage automatisch abschaltet.
- Um zu den Einstellungen für die weiteren Funktionen zu gelangen, drücken Sie zum Bestätigen der Einstellungen **[Unit]**. Danach wird das nächste Menü angezeigt.
- In der Anzeige erscheint nun **“OFF bL”**, **“On bL”**, oder **“AuTo bL”**. Dies sind die Einstellungen für die Hintergrundbeleuchtung des Displays.

### 6.3 EINSTELLEN DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

- Drücken Sie **[Tare]** zum Ändern der Beleuchtungseinstellung.
- **“OFF bL”**: Hintergrundbeleuchtung immer aus.
- **“AuTo bL”**: Automatische Beleuchtung. Sie geht an, wenn sich der Anzeigewert Null verändert.
- **“On bL”**: Beleuchtung immer an.

- Bestätigen Sie mit **[Unit]**. Sie gelangen zur nächsten Einstellung.
- Sobald Sie in dem Menü zur Aktivierung der Stückzählfunktion sind, wird "**On PCS**" oder "**OFF PCS**" angezeigt.

#### **6.4 EINSTELLEN DER STÜCKZÄHLFUNKTION**

- Drücken Sie **[Tare]** um die Funktion Stückzählung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- "**OFF PCS**" : Stückzählfunktion deaktiviert.
- "**ON PCS**" : Stückzählfunktion aktiviert.
- Bestätigen Sie die gewählte Einstellung mit **[Unit]**. Sie gelangen damit zu den Einstellung für die Prozentwägung, und "**On PEr**" oder "**OFF PEr**" wird angezeigt.

#### **6.5 EINSTELLEN DER FUNKTION PROZENTWÄGUNG**

- Drücken Sie **[Tare]** um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- "**OFF PEr**" : Prozentwägung deaktiviert.
- "**ON PEr**" : Prozentwägung aktiviert.
- Bestätigen Sie die gewählte Einstellung mit **[Unit]**. Sie gelangen damit zur nächsten Einstellung für die einfache Kalibrierung durch den Anwender, und "**On CAL**" oder "**OFF CAL**" wird angezeigt.

#### **6.6 EINSTELLEN DER FUNKTION ANWENDERKALIBRIERUNG**

- Drücken Sie **[Tare]** um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- "**OFF CAL**" : Die Funktion ist deaktiviert.
- "**ON CAL**" : Die Funktion ist aktiviert.
- Bestätigen Sie die gewählte Einstellung mit **[Unit]**. Sie gelangen damit zur nächsten Einstellung für die Einheiten, und "**On g**" oder "**OFF g**".

## **6.7 AUSWAHL DER WÄGEEINHEITEN**

Jede Wägeeinheit kann aktiviert und deaktiviert werden. Ist sie aktiviert, kann der Anwender sie beim Wiegen durch Drücken der **[Unit]**-Taste auswählen. Ist sie deaktiviert, steht sie beim Wiegen nicht zur Verfügung. Die Einheit Gramm ist als Grundeinheit immer aktiviert.

- Drücken Sie **[Tare]** um die jeweilige Einheit zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- On: Die Einheit ist aktiviert.
- Off: Die Einheit ist deaktiviert.
- Die Einheiten erscheinen in dieser Reihenfolge: "Kg" / "lb" / "oz"/"Lb.Z".
- Bestätigen Sie die gewählte Einstellung mit **[Unit]**. Sie gelangen dann zur nächsten Einheit. Nach Bestätigung der letzten Einheit gelangen Sie automatisch wieder zur Einstellung der ersten Funktion Automatisches Abschalten.

Zum Verlassen des Menüs zur Einstellung der Funktionen schalten Sie die Waage an und wieder aus. Die geänderten Einstellungen werden gespeichert, und sie sind zurück im normalen Wägemodus.

## 7.0 KALIBRIERUNG

- Um bestmögliche Genauigkeit zu erreichen, ist regelmäßiges Kalibrieren ratsam. Es wird empfohlen, die Waage bei Erstinstallation zu kalibrieren, und dann bei jedem Mal, wenn die Waage in einer anderen Umgebung eingesetzt wird.
- Kalibrieren Sie vor jedem Gebrauch, um bestmögliche Genauigkeit zu garantieren.
- Sie müssen die nötigen Kalibriergewichte bereit haben, bevor Sie mit der Kalibrierung beginnen. Die Gewichte müssen eine bekannte Genauigkeit aufweisen, z. B. OIML – Klasse M1 oder Klasse 4 nach ASTM E617.
- Falls Sie keine Kalibriergewichte zur Verfügung haben, starten Sie den Kalibriervorgang nicht!
- Die Kalibrierung kann nur aufgerufen werden, wenn sie wie unter Abschnitt 6.6 beschrieben aktiviert wurde.

### 7.1 AUTOMATISCHE EXTERNE KALIBRIERUNG


- Durch Drücken von **[Func]** im Kalibriermodus gelangen Sie in den Kalibriermodus. Auf der Anzeige erscheint **"CAL"**.
- Drücken Sie **[Zero]**. Um fortzufahren, benötigen Sie nun einen Zugangscode (Pin code). **"Pin"** wird angezeigt.
- Drücken Sie hintereinander erst **[Func]**, dann **[Unit]**, dann **[Tare]**, und zuletzt **[Zero]** zum Bestätigen des Codes.
- Die bei der letzten Kalibrierung verwendete Wä geeinheit wird angezeigt, **"S-Unit kg"** (oder **"S-Unit Lb"**). Mit **[Unit]** ändern Sie zu lb's oder kg's für die Einheit des Gewichtswert des verwendeten Kalibriergewichts.
- Drücken von **[Zero]** startet die Nullkalibrierung. **"CAL 0"** wird angezeigt, und sobald das Symbol für 'stabil' angezeigt wird, bestätigen Sie mit **[Zero]**.
- In der Anzeige erscheint nun der von der Waage erwartete Wert für die Kalibriermasse **"CAL XX Kg"** oder **"CAL XX Lb"**. Durch Drücken von **[Tare]** können Sie diesen Kalibrierwert wenn nötig ändern. Jedes Modell hat 3 verschiedene kg und lb Kalibrierwerte zur Auswahl.

Wählbare Kalibrierwerte für alle Modelle:

LBK 3/6a	LBK 6/12a	LBK 12/25a	LBK 30/65a
1Kg/2kg/3kg	2Kg/4kg/6kg	4Kg/8kg/12kg	10Kg/20kg/30kg
2lb/4lb/6lb	4lb/8lb/12lb	10lb/20lb/25lb	20lb/40lb/60lb

- Drücken Sie **[Zero]**. Daraufhin erscheint **“Load”**. Stellen Sie nun den die gewählte Kalibriermasse auf die Waage.
- Nachdem dies geschehen ist, warten Sie, bis das Symbol für 'stabil' erscheint. Drücken Sie dann die **[Zero]** Taste. Die Anzeige zeigt nun **“PASS”**, und dann geht sie nach 3 Sekunden zum normalen Wiegen zurück.
- Weicht die Kalibrierung mit mehr als 5% von der voran gegangenen ab, wird **“FAIL L”** oder **“FAIL H”**, je nachdem, ob der neue Kalibrierwert im Vergleich zum vorherigen zu niedrig (FAIL L) oder zu hoch (FAIL H) war.

## 8.0 FEHLERMELDUNGEN

---ADO	A/D-Zählungen zu hoch
---ADL	A/D-Zählungen zu niedrig
--ERR-	Unzulässiger Vorgang
Unit-E	Alle Einheiten deaktiviert
	Batterie schwach



## **GARANTIEERKLÄRUNG**

Adam Equipment bietet eine beschränkte Garantie (Teile und Arbeitskraft) für Komponenten, die auf Grund von Material- oder Bearbeitungsmängeln ausgefallen sind. Die Garantie beginnt am Tag der Lieferung.

Sollten während des Garantiezeitraums Reparaturen jeglicher Art von Nöten sein, so muss der Käufer seinen Händler oder Adam Equipment Company davon in Kenntnis setzen. Das Unternehmen bzw. die von ihr autorisierten Techniker behalten sich das Recht vor, Komponenten nach eigenem Ermessen, zu reparieren oder zu ersetzen. Frachtkosten, die durch das Zusenden fehlerhafter Teile an das Servicezentrum entstehen, müssen vom Käufer selbst getragen werden.

Die Garantie wird nichtig, wenn das Gerät nicht in Originalverpackung und mit ordnungsgemäßer Dokumentation zur Bearbeitung eines Schadensersatzspruches zurückgesandt wurde. Sämtliche Ansprüche unterliegen dem Ermessen von Adam Equipment.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Gerätschaften, bei denen Mängel oder unzulängliche Funktionen auf Grund falscher Anwendung, versehentlicher Beschädigung, Strahlenbelastung, Kontakt mit ätzenden Materialien, Fahrlässigkeit, falscher Installation, unbefugter Modifikation oder versuchter Reparatur, sowie Missachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden.

Reparaturen, die innerhalb der Garantie ausgeführt wurden, verlängern den Garantiezeitraum nicht. Komponenten, die im Rahmen der Garantie-Reparaturen entnommen werden, gehen in das Eigentum des Unternehmens über. Die satzungsgemäßen Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht beeinflusst. Die Garantiebedingungen unterliegen dem Recht von England und Wales. Für ausführliche Einzelheiten und Informationen zur Garantie sehen Sie bitte die Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite ein.

**ADAM EQUIPMENT** ist ein nach ISO 9001:2008 zertifiziertes globales Unternehmen mit mehr als 40 Jahren Erfahrung in Herstellung und Vertrieb elektronischer Wägeapparatur.

Die Adam-Produkte werden hauptsächlich für die Märkte Labor, Bildung, Medizin, Handel und Industrie entworfen. Der Umfang des Produktangebots kann wie folgt beschrieben werden:

- Analysen- und Präzisionswaagen
- Kompakt- und tragbare Waagen
- Waagen für hohe Lasten
- Feuchtebestimmer
- Mechanische Waagen
- Zählwaagen
- Digitales Wiegen / Waagen für Kontrollwägung
- Hochleistungs-Plattformwaagen
- Kranwaagen
- Medizinische Waagen
- Ladenwaagen zur Preisberechnung

Besuchen Sie unsere Website unter **[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)** zum Einsehen des kompletten Angebots aller Adamprodukte.

© copyright Adam Equipment Co. Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige Genehmigung von Adam Equipment in irgendeiner Form nachgedruckt oder übersetzt werden.

Adam Equipment behält sich das Recht vor, Technologie, Eigenschaften, Spezifikationen und Design der Apparatur ohne Vorankündigung zu verändern.

Alle Informationen in dieser Publikation sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nach bestem Wissen und Gewissen aktuell, vollständig und genau. Dennoch sind wir nicht verantwortlich für Mißdeutungen, die aus dem Lesen dieser Publikation resultieren können.

Die neueste Version dieser Publikation befindet sich auf unserer Webseite. Besuchen Sie uns auf **[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)**

ES

**AEADAM**<sup>®</sup>

Adam Equipment

# Serie LBK

(P.N. 9596, Revision C3, May 2009)



**Referencia:**

Nombre del modelo de la balanza:	
Numero de serie de la unidad:	
Numero de revisión del software (Demostrado al encender la balanza):	
Fecha de compra:	
Nombre y lugar del suministrador:	

**CONTENIDO**

**1.0 INTRODUCCIÓN..... 51**

**2.0 ESPECIFICACIONES ..... 52**

**3.0 MEDIDAS DE SEGURIDAD ..... 53**

**4.0 ESTABLECIMIENTO ..... 53**

    4.1 ESTABLECIENDO SU BALANZA ..... 53

    4.2 INSTALANDO BATERIAS Y ENERGÍA..... 54

**5.0 PESANDO ..... 55**

    5.1 ANTES DE PESAR ..... 55

    5.2 PESANDO ..... 55

    5.3 MODO DE LIBRA/ONZA:..... 56

    5.4 FUNCIONES DE USARIO ..... 56

        5.4.1 *FUNCIÓN DE CUENTA PIEZAS*.....56

        5.4.2 *CÁLCULO DE PORCENTAJE* .....57

        5.4.3 *CALIBRACIÓN*.....57

**6.0 AJUSTE DE LAS FUNCIONES ..... 58**

    6.1 ENTRANDO AL MODO DE LAS FUNCIONES ..... 58

    6.2 AJUSTANDO LA FUNCIÓN DEL AUTO APAGUE..... 58

    6.3 AJUSTANDO LA RETROILUMINACIÓN ..... 58

    6.4 FUNCIÓN CUENTA PIESAS ..... 59

    6.5 FUNCION DEL CÁLCULO DE PORCENTAJE ..... 59

    6.6 FUNCIÓN DE CALIBRACIÓN DE USUARIO ..... 59

    6.7 SELECCIONANDO LA UNIDADES DE PESAJE ..... 60

**7.0 CALIBRACIÓN ..... 61**

    7.1 CALIBRACIÓN EXTERNA AUTOMÁTICA ..... 61

**8.0 MENSAJES DE ERROR..... 62**

**9.0 GARANTÍA..... 63**

## 1.0 INTRODUCCIÓN

- Los modelos LBK son suministrados con un cable de alimentación, en el caso de modelos LBK-a un adaptador DC, y operación con batería recargable es posible.
- Cuatro modelos: 3kg/6lb X 0.5g/0.001lb  
6kg/12lb X 1g/0.002lb  
12kg/25lb X 2g/0.005lb  
30kg/65lb X 5g/0.01lb
- Gran LCD retroiluminado
- 5 unidades de pesaje: g, kg, lb, oz, and lb:oz
- Indicadores para estabilidad, cero, peso neto, y función de batería baja
- Plato de acero inoxidable con carcasa de y soporte del plato de ABS
- Teclado numérico de membrana sellado
- Protección contra sobre carga
- Nivel de aire y pies de nivelación ajustables
- Calibración automática, ajuste a cero y tara

## 2.0 ESPECIFICACIONES

Modelo	LBK-3/6a	LBK- 6/12a	LBK-12/25a	LBK-30/65a
Capacidad Max.	3Kg/6lb	6Kg/12lb	12Kg/25lb	30Kg/65lb
Legibilidad	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Resolución	1:6000	1:6000	1:6000	1:6000
Repetibilidad ±	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Linealidad ±	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Unidades de pesaje	g/ kg / lb / oz / lb:oz			
Tiempo de Estabilización	2 segundos	2 segundos	2 segundos	2 segundos
Temperatura ideal de operación	0°C a 40°C 32°F a 104°F			
Energía	Modelos LBK: 230V y 6V 4Ah batería recargable Modelos LBK-a: 12VDC 500mA o 800mA adaptador, y 6V 4Ah batería recargable			
Calibración	Calibración externa			
Masa de Calibración	1Kg/2Kg/3Kg o 2lb/4lb/6lb	2Kg/4Kg/6Kg o 4lb/8lb/12lb	4kg/8kg/12kg o 10lb/20lb/25lb	10kg/20kg/30kg o 20lb/40lb/60lb
Display	display LCD con 6 dígitos, Retroiluminación verde			
Peso neto	1.8kg/4lb			

Los modelos LBK-a son suministrados sólo para los mercados norte y sudamericanos y están disponible de la oficina de Adam Equipment en los estados unidos.

### **3.0 MEDIDAS DE SEGURIDAD**

#### **Cuidado:**

Utilice por favor sólo el cable de alimentación o adaptador original de AC suministraron con la báscula. Otros adaptadores pueden dañar la báscula.

#### **NOTA:**

- Evite temperaturas extremas. No la coloque en la luz directa del sol ni cerca de aberturas de aire acondicionado.
- La batería debe ser removida si la báscula no se utilizará por un tiempo largo.
- No amontone material encima de la báscula cuando no está en el uso.
- Evite humedad alta que cause condensación, y aleje del contacto directo con agua.
- Estática puede influir el resultado de pesaje. Para reducir estática limpie el plato y la báscula con pañuelos anti- estáticos.

### **4.0 ESTABLECIMIENTO**

#### **4.1 ESTABLECIENDO SU BALANZA**

- Coloque la balanza sobre una superficie sólida y plana para pesajes exactos.
- Ajuste la altura de los pies para nivelar la báscula; el nivel de aire debe de estar en el centro del nivel.
- Coloque el soporte del plato en su lugar, insertando los pins en los hoyos encima de la báscula. Coloque el plato de acero inoxidable sobre el soporte.
- No aprieta la báscula con mucha fuerza la célula de carga podría ser dañada

## **4.2 *INSTALANDO BATERIAS Y ENERGÍA***

En unos casos la batería recargable es enviada separada de báscula. En este caso el usuario debe instalar la batería.

Remueva la cobertura de la batería debajo la báscula y coloque la batería recargable 6v 4 Ah en el compartimiento de la batería. Conecte la batería al cable, cuidado con a la polaridad. El conector rojo va en terminal positivo (+) de la batería, el conector negro va en el terminal negativo (-) de la batería.

El cable de alimentación o el adaptador DC suministrados con la báscula son utilizados para cargar la batería. Asegure que el cable de alimentación/adaptador DC iguale el voltaje de la locación en que usted utilice la báscula

.



## **5.0 PESANDO**

### **5.1 ANTES DE PESAR**

Verifique el ajuste de la función del apague automación, véase la sección 6,2. Si la función del apague automático está activado, la báscula se apagará después de un espacio de tiempo si la báscula no es utilizada y tiene una lectura estable.

### **5.2 PESANDO**

- **Pulse la tecla [On/Off] para encender la báscula.** El display indicará LBK "LBK-1.0" y mostrará el voltaje actual "X.X vol". Después comenzará la prueba de auto verificar de 0 a 9. Cuando la lectura este fija, el display indicará "0.00", símbolo estable, símbolo cero, y la unidad de pesaje utilizada la última vez que la báscula fue utilizada
- **Pulse [Unit] para seleccionar las unidades,** "g" / "Kg" / "lb" / "oz"/"Lb.z".
- Controle si la lectura es "0,00", si no, pulse **[Zero]**. "0,00" y el símbolo cero serán indicado.
- Coloque el material que debe ser pesado sobre el plato. Cuando la lectura se estabilice, el peso neto será indicado.
- Si se usa un contenedor, coloque el contenedor sobre el palto y pulse la tecla **[Tare]** cuando la lectura se estabilice. El display indicara "0.00" y los símbolos cero y peso neto.

### 5.3 MODO DE LIBRA/ONZA:

Cuando se use la unidad de pesaje libras/onzas el display indicara el resultado redondeados a la onza más cercana.

Modelo	Peso	Display	Especificación de Legibilidad
LBK 3/6a	5Lb15.98oz	5 15.98	Legibilidad 0.02oz capacidad máx. 6Lb
LBK6/12a	11Lb15.9oz	11 15.9	Legibilidad 0.1oz capacidad máx. 12Lb
LBK12/25a	24Lb15.9oz	24 15.9	Legibilidad 0.1oz capacidad máx. 25Lb
LBK30/65a	64Lb15.8oz	64 15.8	Legibilidad 0.2oz capacidad máx. 65Lb

### 5.4 FUNCIONES DE USUARIO

Las funciones de cuenta piezas, calculo de porcentaje y calibración pueden ser accedidas utilizando la tecla **[Func]**, si las funciones han sido activadas como descrito en la sección 6.

Si la función esta apagada la función no estará disponible. Sólo las funciones que han sido activadas pueden ser accedidas.

#### 5.4.1 FUNCIÓN DE CUENTA PIEZAS

- En el modo de pesaje normal, pulse la tecla **[Func]** para moverse a modo de contaje.
- El display indicara “PC—10pcs”, pulse la tecla **[Tare]** para recorrer el valor presente de pedazo de 10, 25, 50 o 100 pedazos. Por ejemplo si usted selecciona PC-25pcs, cuenta 25 pedazos y los coloca sobre la báscula.
- Pulse la tecla **[Zero]** al indicarse el signo de estabilización para confirmar el valor entrado. El Display indicará el número de pedazos colocados sobre el plato.
- Si se colocan pedazos adicionales sobre el plato, el valor aumentado de contaje será indicado.

- Si se usa un contenedor, coloque el contenedor vacío sobre el palto antes de entrar al modo de cuenta piezas y pulse la tecla **[Tare]** para remover el peso del contenedor vacío. Después pulse la tecla **[Func]** para entrar al modo cuenta piezas y seleccione el valor presente de pedazos de muestra y agréguelos al contenedor como seleccionado y pulse la tecla **[Zero]**.
- Pulse **[Func]** para salir y regresar al modo de pesaje normal.

#### **5.4.2 CÁLCULO DE PORCENTAJE**

- En el modo de pesaje, pulse la tecla **[Func]** dos veces para acceder el modo de calculo de porcentaje, el display indicara "PER".
- Pulse la tecla **[Zero]** para ajustar el valor de muestra de referencia, el display indicará "SET".
- Coloque el artículo que debe ser puesto a100% sobre el plato, y pulse la tecla **[Zero]** cuando el indicador de estabilidad sea indicado.
- El display indicara "100.0%".
- Cuando otro artículo con un valor de peso diferente es colocado sobre el plato, el valor relativo de % será indicado contra el valor inicial de muestra de referencia.
- Pulse la tecla **[Func]** para salir y regresar al modo de pesaje normal.

#### **5.4.3 CALIBRACIÓN**

- Refiérase a la sección 7 par obtener detalles

## **6.0 AJUSTE DE LAS FUNCIONES**

### **6.1 ENTRANDO AL MODO DE LAS FUNCIONES**

- Pulse **[On/Off]** para apagarla.
- Oprima la tecla **[Tare]** y pulse **[On/Off]** para encender la báscula.
- El display indicara “LBK-1.0 LBK” y entrara la modo de auto apague.
- El display indicara “OFF PWR” o “XX PWR” (XX es el numero de minutos antes de que la báscula se apague automáticamente si se a mantenido estable por el periodo de tiempo definido).
- Suelte la tecla **[Tare]**.

### **6.2 AJUSTANDO LA FUNCIÓN DEL AUTO APAGUE**

- Pulse **[Tare]** para cambiar el ajuste de la función.
- “OFF PWR” significa que la función esta desactivada.
- “XX PWR” significa que la función de auto apague esta activada. XX es el numero de minutos antes de que la báscula se apague automáticamente (en minutos).
- Para continuar a otras funciones de ajuste pulse **[Unit]** para confirmar el ajuste presente y exponga el modo siguiente.
- El display indicará “OFF bL”, “On bL”, o “AuTo bL” estos son los ajustes de la función de retroiluminación.

### **6.3 AJUSTANDO LA RETROILUMINACIÓN**

- Pulse la tecla **[Tare]** para cambiar el estado de la retroiluminación.
- “OFF BL”: la retroiluminación esta constantemente apagada.
- “AuTo bL”: auto backlight, la retroiluminación se prendera al moverse el display de cero.
- “On bL”: la retroiluminación esta constantemente prendida.

- Pulse **[Unit]** para confirmar el ajuste presente y exponga el ajuste siguiente.
- Cuando entre al modo de ajuste de unidades, indicara "On PEr" or "OFF PEr".

#### **6.4 FUNCIÓN CUENTA PIESAS**

- Pulse **[Tare]** para activad desactivar la función cuenta piezas.
- "OFF PCS" : función cuenta piezas esta desactivada.
- "ON PCS" : : función cuenta piezas esta activada.
- Pulse la tecla **[Unit]** para confirmar el ajuste presente y exponga el ajuste siguiente. Entrará al calculo de porcentaje cuando indique "On PEr " o "OFF PEr".

#### **6.5 FUNCION DEL CÁLCULO DE PORCENTAJE**

- Pulse la tecla **[Tare]** para activad desactivar la función.
- "OFF PEr ": el calculo de porcentaje a sido desactivado.
- "ON PEr": el calculo de porcentaje a sido activado.
- Pulse la tecla **[Unit]** para confirmar el ajuste presente y exponga el ajuste siguiente. Entrará a la función simple de calibración de usuario cuando indique "On CAL" o "OFF CAL".

#### **6.6 FUNCIÓN DE CALIBRACIÓN DE USUARIO**

- Pulse la tecla **[Tare]** para activad desactivar la función.
- "OFF CAL" : la función esta desactivada.
- "ON CAL" : la función esta activada, cuando la función de calibración del usuario esta desactivada en modo de pesaje, pulse la tecla **[Func]** para brincar esta función y proceder al ajuste siguiente.
- Pulse la tecla **[Unit]** para confirmar el ajuste y entrar al siguiente ajuste. Entra a ajuste de las unidades cuando indica "On g " o "OFF g".

### **6.7 SELECCIONANDO LA UNIDADES DE PESAJE**

Cada unidad de pesaje puede ser puesta en modo activado o desactivado. Si está activada está disponible cuando el usuario pulse la tecla **[Unit]** durante pesaje normal. Si está desactivada la unidad de pesaje no está disponible durante el uso normal. La unidad de gramos esta siempre activa.

- Pulse la tecla **[Tare]** key to change the unit from on to off.
- On: la unidad esta activada.
- Off: la unidad esta desactivada.
- Todas las unidades estarán en la siguiente frecuencia: "Kg" / "lb" / "oz"/"Lb.Z".
- Pulse la tecla **[Unit]** para confirmar y proceder a la siguiente unidad. Después de que la ultima unidad sea ajustada, el display regresara al la primera función, Auto Off.

Para salir de la sección del ajuste de las unidades, apague y encienda la báscula para entrar al modo normal de pesaje y salvar los cambios hechos.

## **7.0 CALIBRACIÓN**

- Calibración puede ser requerida cuando la balanza es instalada inicialmente o movida a una nueva locación.
- Para desempeño máximo es recomendado calibrara la balanza regularmente.
- Antes de calibrar asegure que tengan las masas correctas, las pesas deben ser de una certeza apropiada, por ejemplo, de OIML de clase M1 o de tipo ASTM E617 clase 4.
- Si no tienen las pesas correctas no atenten la calibración.
- La calibración sólo puede ser acezada si la función de Calibración ha sido activada como descrito en la sección 6,0.

### **7.1 CALIBRACIÓN EXTERNA AUTOMÁTICA**


- En el modo de pesaje pulse la tecla **[Func]** para acceder el modo de calibración. El display indicara "CAL".
- Pulse la tecla **[Zero]**, un código de acceso es requerido para continuar (Pin code), El display indicara "Pin" .
- Pulse la tecla **[Func]** después la tecla **[Unit]** después la tecla **[Tare]**, y después pulse la tecla **[Zero]** para confirmar el código pin.
- El display indicara la ultima unidad de pesaje usada para calibrar la balanza, "S-Unit kg"(o "S-Unit Lb") ,pulse la tecla **[Unit]** para cambiar a lb's o kg's para el valor de la unidad de calibración.
- Pulse la tecla **[Zero]** para comenzar la calibración de cero. El display indicara "CAL 0" y cuando el símbolo de estabilidad es indicado pulse la tecla **[Zero]** para confirmar.
- El display indicara la masa de calibración necesitada. "CAL XX Kg " o "CAL XX Lb " .Pulse la tecla **[Tare]** para cambiar el valor de la calibración si necesario. cada modelo tiene 3 valores de selección de calibración Kg y Lb.

Los valores de selección de la calibración para todos los modelos:

LBK 3/6a	LBK 6/12a	LBK 12/25a	LBK 30/65a
1Kg/2kg/3kg	2Kg/4kg/6kg	4Kg/8kg/12kg	10Kg/20kg/30kg g
2lb/4lb/6lb	4lb/8lb/12lb	10lb/20lb/25lb	20lb/40lb/60lb b

- Pulse la tecla **[Zero]**, el display indicara "Load" después agregue el valor de la masa de calibración seleccionada al plato.
- Después de añadir la masa de calibración, espere que el símbolo de estabilidad sea indicado y pulse la tecla **[Zero]** el display indicará "PASS", y regresara al modo de pesaje normal después de 3 segundos.
- Si está fuera del valor anterior de calibración por más del 5%, indicará "FALLA L" o "FALLA H" indicando que el nuevo peso de calibración fue demasiado bajo (FALLA L) o demasiado alto (FALLA H) en el respeto al valor anterior de la calibración.

## 8.0 MENSAJES DE ERROR

---ADO	Contajes A/D son demasiado altos
---ADL	Contajes A/D son demasiado bajos
--ERR-	Operación falsa
Unit-E	Todas las unidades están incapacitadas
	Indicación de batería baja



## 9.0 GARANTÍA

### INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Adam Equipment ofrece Garantía Limitada (Partes y Mano de obra) para los componentes que fallan debido a defectos en materias o ensamblaje. La garantía comienza de la fecha de entrega.

Durante el período de garantía, si cualquier reparación es necesaria, el cliente debe informar el suministrador o a Adam Equipment. La compañía o su Técnico autorizado reservan el derecho de reparar o reemplazar cualquier componente a su propia discreción. Cualquier costo de envíos implicados en la envía de las unidades defectuosas a un centro de reparaciones son la responsabilidad de clientes.

La garantía será anulada si el equipo no es devuelto en el embalaje original y con la documentación correcta para ser un reclamo procesado. Todos reclamos están en la única discreción de Adam Equipment.

Esta garantía no cubre equipos donde defectos o el rendimiento bajo es debido maltrato, daño accidental, exposición a materiales radioactivos o corrosivos, la negligencia, instalación defectuosa, modificaciones sin autorización, reparación o fallo de seguir los requisitos y las recomendaciones procuradas como están en al Manual de Usuario.

Las reparaciones llevadas a cabo bajo la garantía no extiende el período de garantía. Los componentes removidos durante las reparaciones de garantía llegan a ser la propiedad de la compañía.

El derecho reglamentario del comprador no es afectado por esta garantía. Los términos de esta garantía son gobernados por la ley de Inglaterra. Para detalles completos en la Información de Garantía, vea los términos y las condiciones de venta disponible en nuestra página Web.

ADAM EQUIPMENT es una organización global certificada con un ISO 9001:2008 con más de 40 años de experiencia en la producción y venta de equipo electrónico para cálculo de peso. Los productos son vendidos a través de una red mundial de distribuidores apoyada por las localizaciones de la compañía en el Reino Unido, Alemania, Estados Unidos y Sudáfrica.

Los productos de ADAM están predominantemente diseñados para los siguientes segmentos de Mercado: Laboratorios, Educativo, Médico y Industrial. El abanico de productos es el siguiente:

- Balanzas Analíticas y de Precisión para Laboratorios.
- Balanzas de precisión para centros educativos.
- Balanzas de conateje para aplicaciones industriales y en almacenes.
- Balanzas digitales de pesaje y de control de peso.
- Balanzas y plataformas de alta calidad con características de programación extensa incluyendo cuenta de partes, peso en porcentaje, etc.
- Balanzas digitales electrónicas para uso médico.
- Balanzas comerciales.

© Copyright by Adam Equipment Co. Ltd. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reimpresa o traducida de ninguna forma o a través de ningún medio sin la previa autorización de Adam Equipment.

Adam Equipment se reserva el derecho de hacer cambios en la tecnología, características, especificaciones y diseño de su equipamiento sin previo aviso.

Toda la información contenida en esta publicación está al máximo de actualizada, completa y precisa. No obstante, no nos responsabilizamos de los errores de interpretación que pueden resultar de leer este material.

La última versión de esta publicación puede ser encontrada en nuestra página web.

Visítenos a [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

# Serie LBK

## MANUALE D'ISTRUZIONE

(P.N. 9596, Revision D, July 2014)





**Riferimento:**

<b>Nome del modello della scala::</b>	
<b>il numero di serie del gruppo:</b>	
<b>Numero di revisione del Software (visualizzato quando l'alimentazione è acceso per la prima volta):</b>	
<b>Data di acquisto:</b>	
<b>Nome del fornitore e luogo:</b>	



## INDICE

<b>1. INTRODUZIONE .....</b>	<b>67</b>
<b>2. SPECIFICAZIONI .....</b>	<b>68</b>
<b>3. PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....</b>	<b>69</b>
<b>4. INSTALLAZIONE .....</b>	<b>70</b>
4.1 MONTAGGIO DELLA BILANCIA.....	70
4.2 MONTAGGIO DELLE BATTERIE E ENERGIA.....	70
<b>5. PESATURA.....</b>	<b>71</b>
5.1 PRIMA DELLA PESATURA .....	71
5.2 PESATURA .....	71
5.3 FUNZIONAMENTO .....	71
<b>6. IMPOSTAZIONE DI FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>73</b>
6.1 INIZIO FUNZIONAMENTO .....	73
6.2 AUTOSPEGNIMENTO .....	73
6.3 RETROILLUMINAZIONE .....	73
6.4 CONTAPEZZI .....	74
6.5 PESATURA PERCENTUALE.....	74
6.6 CALIBRATURA.....	74
6.7 SELEZIONE DI UNITÀ DI PESO .....	74
<b>7. CALIBRATURA .....</b>	<b>76</b>
7.1 CALIBRATURA AUTOMATICA ESTERNA.....	76
<b>8. MESSAGGIO DI ERRORI .....</b>	<b>78</b>



## 1. INTRODUZIONE

- LBK i modelli vengono forniti con un cavo di alimentazione. Tutti i modelli dispongono anche di una batteria ricaricabile.
- Quattro modelli:
  - 3 kg x 0.5 g
  - 6 kg x 1 g
  - 12 kg x 2 g
  - 30 kg x 5g
- Ampio display LCD con retroilluminazione
- 5 unità di peso: g, kg,
- Indicatori di stabilità, zero, peso netto, e funzioni di batteria scarica.
- Piatto in acciaio inossidabile con involucro in ABS e supporto piatto
- Tastiera con membrana sigillata
- Protezione sovraccarico
- Bolla e piedini di livellamento
- Calibratura automatica, azzeramento e taratura



## 2. SPECIFICAZIONI

Modello	LBK-3	LBK- 6	LBK-12	LBK-30
Capacita'	3 kg	6 kg	12 kg	30 kg
Precisione	0.5 g	1 g	2 g	5 g
Risoluzione	1:6000	1:6000	1:6000	1:6000
Ripetibilita' ±	0.5 g	1 g	2 g	5 g
Linearita' ±	1 g	2 g	4 g	10 g
Unita' di misura	g/ kg / lb / oz / lb-oz			
Tempo di stabilizzazione	2 secondi	2 secondi	2 secondi	2 secondi
Temperatura di funzionamento	0°C ~ 40°C 32°F ~ 104°F			
Umidita'	10% ~ 80%			
Grado di protezione	IPX0			
Alimentazione	AC 220-240 V, 50-60 Hz, 100mA, e 6V, 4Ah batteria ricaricabile			
Calibratura	Esterna			
Pesi di Calibratura	1 kg/2 kg/3 kg	2 kg/4 kg/6 kg	4 kg/8 kg/12 kg	10 kg/20 kg/30 kg
Display	LCD display con 6 digitali, retroilluminazione verde			
Peso netto	1.8 kg			




### 3. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

#### Attenzione:

Si prega di utilizzare solo il cavo di alimentazione originale o adattatore DC consegnato con la bilancia. Altri cavi o adattatori possono danneggiare la bilancia.

#### Avviso:

- Evitare temperature estreme. Non esporre a luce solare diretta o in prossimità di ventole per il condizionamento dell'aria.
- La batteria deve essere rimossa se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Quando si spegne la bilancia premendo [ON/OFF], l'energia elettrica non è completamente interrotta. Staccare il cavo di alimentazione, se non sarà utilizzato per un lungo periodo.
- Prima di azionare le parti contrassegnate con il simbolo  si prega di leggere il manuale di istruzioni e operare con cautela per evitare rischi.
- Non accatastare materiale sulla bilancia quando non è in uso.
- Evitare umidità elevata che potrebbe causare la formazione di condensazione, ed evitare contatto diretto con acqua.
- L'elettricità statica può influenzare il risultato della pesatura. Per ridurre l'elettricità statica pulire il piatto e la bilancia con salviette antistatiche.




## 4. INSTALLAZIONE

### 4.1 MONTAGGIO DELLA BILANCIA

- Mettere la bilancia su una tavola stabile e piatta.
- Regolare l'altezza dei piedini per livellare la bilancia; la bolla di livella dovrebbe essere al centro della bolla d'aria.
- Mettere il supporto del piatto, inserendo i perni del piatto sulla parte superiore della bilancia. Mettere il piatto in acciaio inossidabile sul supporto.
- Non premere la bilancia con forza o la cella di carico potrebbe venire danneggiata.

### 4.2 MONTAGGIO DELLE BATTERIE E ENERGIA

In alcuni casi la batteria ricaricabile deve essere spedita separatamente dalla bilancia. In questo caso l'utente deve installare la batteria.

 Rimuovere il coperchio della batteria sotto la bilancia e mettere la 6v 4Ah batteria ricaricabile fornita nel compartimento della batteria. Collegare la batteria al cavo facendo attenzione alle polarità. Il connettore rosso va al (+) terminale positivo della batteria, il connettore nero va al (-) terminale negativo della batteria.

Il cavo di alimentazione o adattatore DC fornito con la bilancia viene utilizzato per caricare la batteria. Accertarsi che il cavo di alimentazione/adattatore DC corrisponda alla tensione utilizzata nella zona.

Le batterie interne ricaricabili (se usate) possono essere cambiate, ma, prima chiedere assistenza tecnica presso il vostro rivenditore o ADAM. Le batterie di ricambio dovrebbero essere di tipo BT-6M4.0 AC(6V4AH) o equivalente.

Smaltire e riciclare le batterie usate con cautela e secondo i regolamenti locali.





## 5. PESATURA

### 5.1 *PRIMA DELLA PESATURA*

Verificare l'impostazione della funzione di spegnimento automatico, vedere la sezione 6.2. Se la funzione di spegnimento automatico è attivata, la bilancia si spegnerà dopo un periodo di tempo se non è utilizzata e ha una lettura stabile.

### 5.2 *PESATURA*

- Premere [**On/Off**] per attivare la bilancia.  
Il display visualizzerà "**LBK-1.0 LBK**" e visualizzerà il voltaggio corrente "**X.X vol**". Poi inizierà la sua prova di autocontrollo da 0 a 9. Quando la lettura è stabile, il display visualizzerà il simbolo di stabilità "**0.00**", il simbolo zero, e l'unità di peso utilizzata per ultimo.
- Premere [unit] per selezionare le unità, "g" / "Kg" / "lb" / "oz" / "Lb-oz".
- Verificare se la lettura è "**0.00**", in caso contrario, premere [**Zero**]. Il simbolo "**0.00**" e zero verrà visualizzato.
- Mettere l'oggetto che deve essere pesato sul piatto. Quando la lettura è stabile, il peso netto sarà visualizzato.

Se si utilizza un contenitore, mettere il contenitore sul piatto e premere il tasto [**Tare**] quando la lettura è stabile. Il display visualizzerà "**0.00**" e i simboli zero e peso netto.

### 5.3 *FUNZIONAMENTO*

Le funzioni conteggio pezzi, pesatura percentuale e calibratura possono essere usate tramite il tasto [**Func**] se le funzioni sono state attivate come descritto nella sezione 6.

Se la funzione viene disattivata la funzione non sarà disponibile. Si può solo accedere a funzioni che sono state attivate.

#### 5.3.1 *CONTAPEZZI*

- Nella modalità di pesatura normale, premere il tasto [**Func**] per passare alla modalità contapezzi.



- Il display mostrerà "**PC-10pcs**", premere il tasto [**Tare**] per passare attraverso i pezzi prestabiliti di valore 10, 25, 50 o 100 . Per esempio, se si seleziona PC-25pcs, contare manualmente 25 pezzi e metterli sulla bilancia.
- Premere [**zero**] quando l'indicatore di stabilità si accende per confermare il valore immesso. Il display mostrerà il numero di pezzi messo sul piatto.
- Se più elementi vengono messi sul piatto, il maggior valore di conteggio verrà visualizzato.
- Se si utilizza un contenitore, posizionare il contenitore vuoto sul piatto prima di entrare nella modalità di conteggio quindi premere il tasto [**Tare**] per togliere il peso del contenitore vuoto. Quindi premere il tasto [**Func**] per passare alla modalità di conteggio e selezionare il valore prestabilito del campione e aggiungere i pezzi scelti al contenitore e premere [**Zero**].
- Premere il tasto [**Func**] per uscire e tornare alla normale modalità di pesatura.

### 5.3.2 PESATA PERCENTUALE

- In modalità di pesatura, premere il tasto [**Func**] due volte per accedere alla modalità di pesata percentuale, sul display viene visualizzato il messaggio "**PER**".
- Premere il tasto [**zero**] per impostare il campione di riferimento, quindi il display mostrerà "**SEt**".
- Mettere il campione da essere impostato al 100% sul piatto e premere il tasto [**Zero**] quando l'indicatore di stabilità si accende.
- Il display mostrerà "**100.0 %**".
- Quando un'altro campione con un valore di peso differente viene messo sul piatto, il valore relativo di percentuale sarebbe mostrato contro il valore del campione di riferimento iniziale.
- Premere il tasto [**Func**] per uscire e tornare alla modalità di pesatura.

### 5.3.3 CALIBRATURA

- Consultare il capitolo 7. per ulteriori dettagli



## 6. IMPOSTAZIONE DI FUNZIONAMENTO

### 6.1 INIZIO FUNZIONAMENTO

- Premere [**On/Off**] per interrompere l'alimentazione.
- Tenere premuto [**Tare**] e premere [On/Off] per attivare la bilancia.
- Il display mostrerà "**LBK-1.0 LBK**" e quindi inserire la modalità di disattivazione automatica.
- Il display mostrerà "**OFF PWR**" o "**XX PWR**" (XX è il numero di minuti prima che la bilancia si spegna automaticamente se è rimasta stabile per un periodo di tempo).
- Rilasciare il tasto [**Tare**]

### 6.2 AUTOSPEGNIMENTO

- Premere [**Tare**] per modificare l'impostazione della funzione.
- "**OFF PWR**" significa che la funzione è disabilitata.
- "**XX PWR**" significa che la funzione di spegnimento automatico è attivata. XX è il tempo prima che la bilancia si spegna automaticamente. Numero in minuti.
- Per continuare altre impostazioni di funzionamento, premere [**Unit**] per confermare l'impostazione attuale e mostrare la modalità successiva.
- Il display visualizza "**Off bL**", "**On bL**", o "**AuTo bL**" queste sono le impostazioni della funzione di retroilluminazione.

### 6.3 RETROILLUMINAZIONE

- Premere il tasto [**Tare**] per modificare la posizione della retroilluminazione.
- "**OffBL**": la retroilluminazione è spenta continuamente.
- "**AuTo bL**": retroilluminazione automatica, la retroilluminazione si accende se il display si sposta dallo zero.
- "**Onbl**": retroilluminazione sarà sempre accesa.
- Premere [**Unit**] per confermare e passare all'impostazione successiva.
- Quando si entra nella posizione di impostazione, l'unità mostrerà "**On PEr**" o "**OFF PEr**".



#### 6.4 **CONTAPEZZI**

- Premere il tasto [**Tare**] per attivare o disattivare la funzione di conteggio.
- "**OFF PCS**": La funzione di conteggio è spenta.(Off)
- "**ON PCS**": La funzione di conteggio e' attivata. (On)
- Premere [**Unit**] per confermare l'impostazione e guardare l'impostazione successiva. Il sistema dovrebbe essere sulla pesatura di percentuale quando mostra "**On PER**" o "**Off PER**".

#### 6.5 **PESATURA PERCENTUALE**

- Premere [**Tare**] per attivare o disattivare questa funzione.
- "**Off PER**": La funzione di pesatura percetuale è disattivata.
- "**On PER**": La funzione di pesatura percentuale e' attivata.
- Premere [**Unit**] per confermare l'impostazione e guardare attraverso l'impostazione successiva. Si entra la funzione di calibratura quando viene visualizzato "**On CAL**" o "**OFF CAL**".

#### 6.6 **CALIBRATURA**

- Premere [**Tara**] per attivare o disattivare la funzione.
- "**OFF CAL**": La funzione è disattivata.
- "**ON CAL**": La funzione è attiva. Quando la funzione cal è spenta (**OFF**) in modalità di pesatura, premere il tasto [**Func**] per oltrepassare questa funzione e passare all'impostazione successiva.
- Premere il tasto [**Unit**] per confermare l'impostazione e fare entrare l'impostazione successiva. Si entra nell' impostazione di unita'quando indica "**On g**" o "**OFF g**".

#### 6.7 **SELEZIONE DI UNITÀ DI PESO**

Ciascuna unità di pesatura può essere impostata per essere ATTIVA O PASSIVA. Se è ATTIVA è disponibile quando l'utente preme il tasto [**Unit**] durante LA PESATURA normale. Se è PASSIVA l'unità di pesatura non è disponibile durante il normale utilizzo. L'UNITA' IN grammi è sempre attiva.

- Premere il tasto [**TARE**] per modificare l'unità da ATTIVA (ON) A off PASSIVA (OFF).
- On: l'unità è attivata.



- Off: l'unità e' disATTIVATA.
- Tutte LE unità saranno nella seguente sequenza: "Kg" / "lb" / "oz" / "Lb.Z".
- Premere [**Unit**] per confermare e passare alla successiva unità. Dopo che l'ultima unità di pesatura è impostato il display torNERA' alla prima funzione.

Per lasciare LE sezioni di Impostazioni DI FUNZIONAMENTO, disattivare la bilancia e riaccendere per inserire la normale modalità di pesatura e CONSERVARE le modifiche.

## 7. CALIBRATURA

- Si consiglia di eseguire la calibratura per una migliore precisione. Si suggerisce che la bilancia venga calibrata alla prima installazione e ogni volta che la bilancia viene spostata in un altro ambiente.
- Per garantire la migliore accuratezza calibrare prima dell'uso.
- Accertarsi che i pesi siano pronti prima di eseguire la calibratura, il peso deve essere accurato, ad esempio OIML classe M1 o Classe 4 di ASTM E617.
- Non calibrare la bilancia se nessun peso di calibratura è disponibile.
- Si può accedere alla calibratura solo se la funzione di calibratura è stata abilitata come descritto nella sezione 6.0 .

### 7.1 CALIBRATURA AUTOMATICA ESTERNA

- Nella modalità di pesatura, premere il tasto **[Func]** per accedere alla modalità di calibratura. Il display visualizzerà **"CAL"**.
- Premere il tasto **[Zero]** un codice di accesso (Pin code) è richiesto per continuare. Il display visualizzerà **"Pin"**.
- Per inserire il codice di accesso premere il tasto **[Func]**, **[Unit]** e **[Tare]** in sequenza, quindi premere il tasto **[Zero]** per confermare il codice di accesso (Pin code).
- Il display mostrerà l'ultima unità di peso usata per calibrare la bilancia, **"S-Unit kg"**, premere **[Unit]** per cambiare l'unità di calibratura in kg.
- Premere **[Zero]** per iniziare la calibratura a zero. Il display visualizzerà **"CAL 0"** e quando il simbolo di stabilità viene visualizzato, premere **[Zero]** per confermare.
- Il display mostrerà ora il peso di calibratura desiderato. **"CAL XX Kg "**. Premere **[Tare]** per modificare i valori di calibratura se necessario. Ogni modello dispone di 3 diversi valori di calibratura.




Sezione di valori di calibratura per tutti i modelli:

LBK 3	LBK 6	LBK 12	LBK 30
1 kg/2 kg/3 kg	2 kg/4 kg/6 kg	4 kg/8 kg/12 kg	10 kg/20 kg/30 kg

- Premere il tasto [**Zero**], il display visualizzerà "**Load**" quindi mettere il peso di calibratura sul piatto.
- Dopo che il peso di calibratura è stato messo sul piatto, attendere il simbolo di stabilità e quindi premere [**Zero**], il display visualizzerà "**PASS**", e poi tornare alla pesatura normale dopo 3 secondi.
- Se il risultato di calibratura è al di fuori del precedente risultato per più del 5% ,il display mostrerà "**FAIL L**" o "**FAIL H**" per indicare che il nuovo peso di calibratura era troppo basso(**FAIL L**) o troppo alto (**FAIL H**) rispetto al precedente valore.



## 8. MESSAGGIO DI ERRORI

---ADO	Conteggio A/D troppo alto
---ADL	Conteggio A/D troppo basso
--ERR-	Operazione spagliata
Unit-E	Tutte le unita' sono disattivate
	Indicazione di batteria bassa

### **CERTIFICATO DI CALIBRATURA.**

La bilancie fabbricate e distribuite da ADAM Equipment, al momento della fabbricazione ha superato le prove di calibratura per le tolleranze indicate in questo manuale. Le influenze esterne possono influenzare la calibratura, in quanto il tempo può determinare un cambiamento dei dati. Si raccomanda pertanto che venga eseguita una calibratura sul posto e periodicamente.

Peso di calibratura: I pesi utilizzati dalla fabbrica per calibrare corrispondono allo standard ASTM/OIML e corrispondono alla OIML classe M1/ASTM classe 4.

Standard di calibratura: La calibratura dalla fabbrica è stata effettuata come descritto in sezione calibratura di questo manuale.





## INFORMAZIONI DI GARANZIA

ADAM Equipment offre una Garanzia Limitata (Parti di ricambio e mano d'opera) per i component che non funzionano a causa di difetti in materiale o di lavorazione.

La garanzia decorre dalla data di consegna.

Durante il periodo di garanzia qualora si renda necessaria una riparazione l'acquirente deve informare il fornitore o ADAM Equipment. L'impresa o il suo tecnico autorizzato si riservano il diritto di riparare o sostituire i componenti sul posto dell'acquirente o in una delle officine ADAM a seconda della gravita' dei problemi a nessun costo aggiuntivo.

Tuttavia le spese relative all'invio delle parti difettose al centro di assistenza sono a carico dell'acquirente.

La garanzia cesserebbe di funzionare se l'apparecchiatura non venisse restituita in confezione originale e con una corretta documentazione per validare il reclamo. Tutti i reclami sono alla sola discrezione di ADAM Equipment.

Questa garanzia non si applica ad apparecchiature con difetti dovuti ad un uso improprio, danni accidentali, esposizione a materiali radioattivi, negligenze, installazione difettosa, modifiche non autorizzate o tentativi di riparazione, il mancato rispetto delle prescrizioni o raccomandazioni fornite in questo manuale. Il prodotto puo' contenere una batteria ricaricabile che e' stata progettata per essere rimossa e sostituita da parte dell'utente. ADAM Equipment garantisce la fornitura di una batteria di ricambio se quest'ultima si manifesta difettosa di materiale o di fabbricazione durante il periodo iniziale di utilizzo del prodotto nel quale sia stata installata una batteria.

Come in tutte le batterie, la capacita' massima diminuisce con il tempo o l'uso e il ciclo di vita di una batteria puo' variare a seconda del modello, la configurazione, utilizzazione e della corrente d'alimentazione. Una diminuzione della capacita' massima della batteria o ciclo di vita della stessa non e' un difetto del materiale o di lavorazione e non e' coperta dalla garanzia limitata. Riparazione effettuata durante la garanzia non estende la garanzia. Componenti rimossi durante le riparazioni diventano proprieta' dell'azienda.

I diritti legali del cliente non vengono influenzati da questa garanzia. In caso di disputa i termini di questa garanzia sono governati dalla legge del Regno Unito (UK). Per dettagli completi della garanzia consultare i termini e le condizioni di vendita disponibili sul nostro sito: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

ADAM EQUIPMENT è un'azienda con certificazione ISO 9001:2008 globale con più di 40 anni di esperienza nella produzione e vendita di apparecchiature elettroniche.

I prodotti sono venduti attraverso una rete di distribuzione mondiale supportati da aziende ADAM in UK (Ufficio Centrale), Germania, USA, Sud Africa, Australia e Cina.

I prodotti ADAM sono venduti prevalentemente per laboratorio, educazione, sanitari e segmenti industriali.

La gamma dei prodotti può essere descritta come segue:

- Bilance analitiche e di precisione
- Bilance compatte e portatili
- Bilance ad alta capacita'
- Bilance per analisi di umidità
- Bilance meccaniche
- Bilance contapezzi
- Bilance per controllo peso digitale
- Piattaforme per elevate prestazioni
- Bilance gru
- Bilance peso persone e animali
- Bilance commerciali

Per l'elenco completo di tutti i prodotti ADAM visitate il nostro sito [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

© Copyright di ADAM Equipment Ltd.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere ristampata o tradotta in qualsiasi forma o con alcun mezzo senza la previa autorizzazione di Adam.

Adam Equipment si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnologia, caratteristiche, specifiche e progettazione delle apparecchiature senza alcun preavviso.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione sono al meglio della nostra conoscenza attuale, completa e precisa al momento del rilascio. Tuttavia, noi non siamo responsabili per interpretazioni che potrebbero derivare dalla lettura di questo materiale.

EU Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Konformitätserklärung  
Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità



16

Year CE marking was first affixed to declared product

**LBK DIGITAL ELECTRONIC WEIGHING SCALE SERIES**



Maidstone Road, Kingston  
Milton Keynes, MK10 0BD

United Kingdom

Adam Equipment Co. Ltd.

Tel: +44 (0) 1908 274545

Fax: +44 (0) 1908 641339

Email: sales@adamequipment.co.uk

[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

*We declare under our sole responsibility that the balance models listed below marked with "CE" are in conformity with the directives and standards mentioned.*

*Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que les types de balance cités ci-dessous munis de la mention "CE" sont conformes aux directives et aux normes mentionnées ci-après.*

*Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die untenstehenden Waagentypen gekennzeichnet mit "CE" mit den genannten Richtlinien und Normen übereinstimmen.*

*Nosotros declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los modelos de balanzas indicados a continuación con el distintivo "CE" son conformes con las directivas y normas citadas.*

*Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i tipi di bilance specificati di seguito contrassegnati con la marcatura "CE" sono conformi alle direttive e norme citate.*

**Adam Equipment Model LBKxxxx balances.**

2014/30/EU	EN61326-1:2013 – Part 1
2014/35/EU	EN61010-1:2010 – Part 1:
2011/65/EC, RoHS 2	EN50581: 2012,

Signed for and on behalf of: Adam Equipment Company Ltd.

United Kingdom, 20 Feb 2016

Clive Jones, Quality & Product Manager.

## WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

### FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

**ADAM EQUIPMENT** is an ISO 9001:2008 certified global company with more than 40 years' experience in the production and sale of electronic weighing equipment.

Adam products are predominantly designed for the Laboratory, Educational, Health and Fitness, Retail and Industrial Segments. The product range can be described as follows:

- Analytical and Precision Laboratory Balances
- Compact and Portable Balances
- High Capacity Balances
- Moisture analysers / balances
- Mechanical Scales
- Counting Scales
- Digital Weighing/Check-weighing Scales
- High performance Platform Scales
- Crane scales
- Mechanical and Digital Electronic Health and Fitness Scales
- Retail Scales for Price computing

For a complete listing of all Adam products visit our website at  
[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

<p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b>  Maidstone Road, Kingston  Milton Keynes  MK10 0BD  UK  Phone:+44 (0)1908 274545  Fax: +44 (0)1908 641339  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>	<p><b>Adam Equipment Inc.</b>  1, Fox Hollow Rd.  06478   USA  Phone: +1 203 790 4774  Fax: +1 203 792 3406  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>	<p><b>AE Adam GmbH.</b>  Instenkamp 4  D-24242 Felde   Germany  Phone +49 (0)4340 40300 0  Fax: +49 (0)4340 40300 20  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>
<p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b>  7 Megawatt Road,  Spartan EXT 22  Kempton Park,  Johannesburg,  Republic of South Africa   Phone +27 (0)11 974 9745  Fax: +27 (0)11 392 2587  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>	<p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b>  2/71 Tacoma Circuit  CANNING VALE 6155  Perth  Western Australia   Phone: +61 (0) 8 6461 6236  Fax +61 (0) 8 9456 4462  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p>	<p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b>  A Building East Jianhua  Private Industrial Park  Zhuanyang Avenue  Wuhan Economic &amp; Technological  Development Zone  430056 Wuhan  P.R.China  Phone: + 86 (27) 59420391  Fax + 86 (27) 59420388  e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p>

© Copyright by Adam Equipment Co. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior permission of Adam Equipment.

Adam Equipment reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All information contained within this publication is to the best of our knowledge timely, complete and accurate when issued. However, we are not responsible for misinterpretations which may result from the reading of this material.

The latest version of this publication can be found on our Website.

[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)